



Italiano, 1



English, 13



Polski, 25



Hrvatski, 37



Slovenščina, 49

**AML 129**

## Sommario

### Installazione, 2-3

Disimballo e livellamento, 2  
Collegamenti idraulici ed elettrici, 2-3  
Primo ciclo di lavaggio, 3  
Dati tecnici, 3

### Descrizione della Lavasciuga, 4-5

Pannello di controllo, 4  
Spie, 5

### Avvio e Programmi, 6

In breve: avviare un programma, 6  
Tabella dei programmi, 6

### Personalizzazioni, 7

Impostare la temperatura, 7  
Impostare l'asciugatura, 7  
Funzioni, 7

### Detersivi e biancheria, 8

Cassetto dei detersivi, 8  
Preparare la biancheria, 8  
Capi particolari, 8  
Woolmark Platinum Care, 8

### Precauzioni e consigli, 9

Sicurezza generale, 9  
Smaltimento, 9  
Risparmiare e rispettare l'ambiente, 9

### Manutenzione e cura, 10

Escludere acqua e corrente elettrica, 10  
Pulire la Lavasciuga, 10  
Pulire il cassetto dei detersivi, 10  
Curare oblò e cestello, 10  
Pulire la pompa, 10  
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua, 10

### Anomalie e rimedi, 11

### Assistenza, 12

Assistenza Attiva 7 giorni su 7, 12  
Estensione di garanzia Airbag, 12

# Installazione

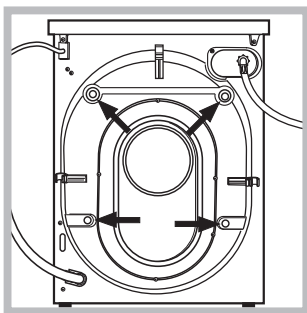
**!** È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla Lavasciuga per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

**!** Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

## Disimballo e livellamento

### Disimballo

1. Disimballare la Lavasciuga.
2. Controllare che la Lavasciuga non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



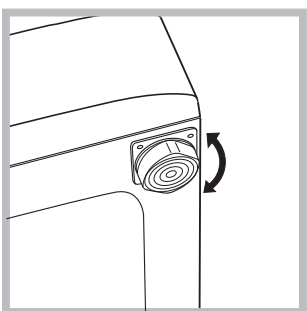
3. Rimuovere le quattro viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Chiudere con il tappo in dotazione i tre fori dove alloggiava la spina, situati nella parte posteriore in basso a destra.
6. Conservare tutti i pezzi: qualora la Lavasciuga debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

**!** Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

### Livellamento

1. Installare la Lavasciuga su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

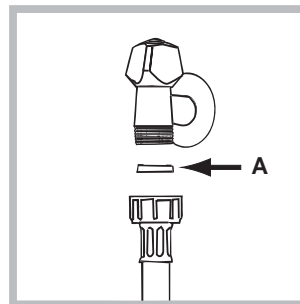


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

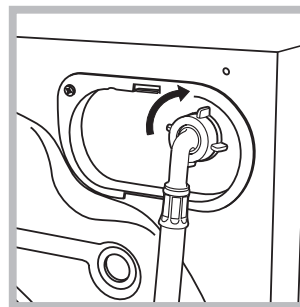
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la Lavasciuga uno spazio sufficiente per la ventilazione.

## Collegamenti idraulici ed elettrici

### Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Inserire la guarnizione A nell'estremità del tubo di alimentazione e avvitarlo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



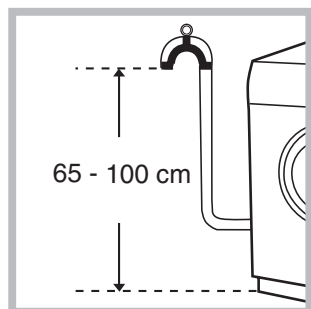
2. Collegare il tubo di alimentazione alla Lavasciuga avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

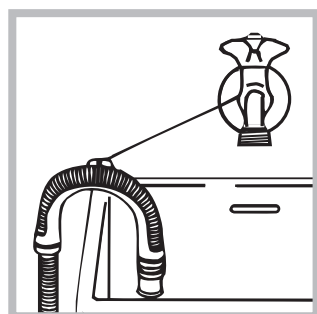
**!** La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

**!** Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

### Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una condotta di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

### Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della Lavasciuga. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La Lavasciuga non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A Lavasciuga installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

### Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma a 90°C senza prelavaggio.

#### Dati tecnici

|   |  |
|---|--|
| <b>Modello</b>  | AML 129  |
| <b>Dimensioni</b>                                     | larghezza cm 59,5<br>altezza cm 85<br>profondità cm 53,5   |
| <b>Capacità</b>                                       | da 1 a 5 kg per il lavaggio;<br>da 1 a 4 kg per l'asciugatura  |
| <b>Collegamenti elettrici</b>                         | tensione a 220/230 Volt 50 Hz<br>potenza massima assorbita 1850 W  |
| <b>Collegamenti idrici</b>                            | pressione massima 1 MPa (10 bar)<br>pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar)<br>capacità del cesto 46 litri   |
| <b>Velocità di centrifuga</b>                         | sino a 1200 giri al minuto   |
| <b>Programmi di controllo secondo la norma IEC456</b> | <b>lavaggio:</b> programma 3; temperatura 60°C; effettuato con 5 kg di carico.<br><b>asciugatura:</b> prima asciugatura effettuata con 1 kg di carico selezionando un tempo di 40 min; seconda asciugatura effettuata con 4 kg di carico e la manopola ASCIUGATURA sulla posizione |
|   | Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:<br>- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni<br>- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni  |

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

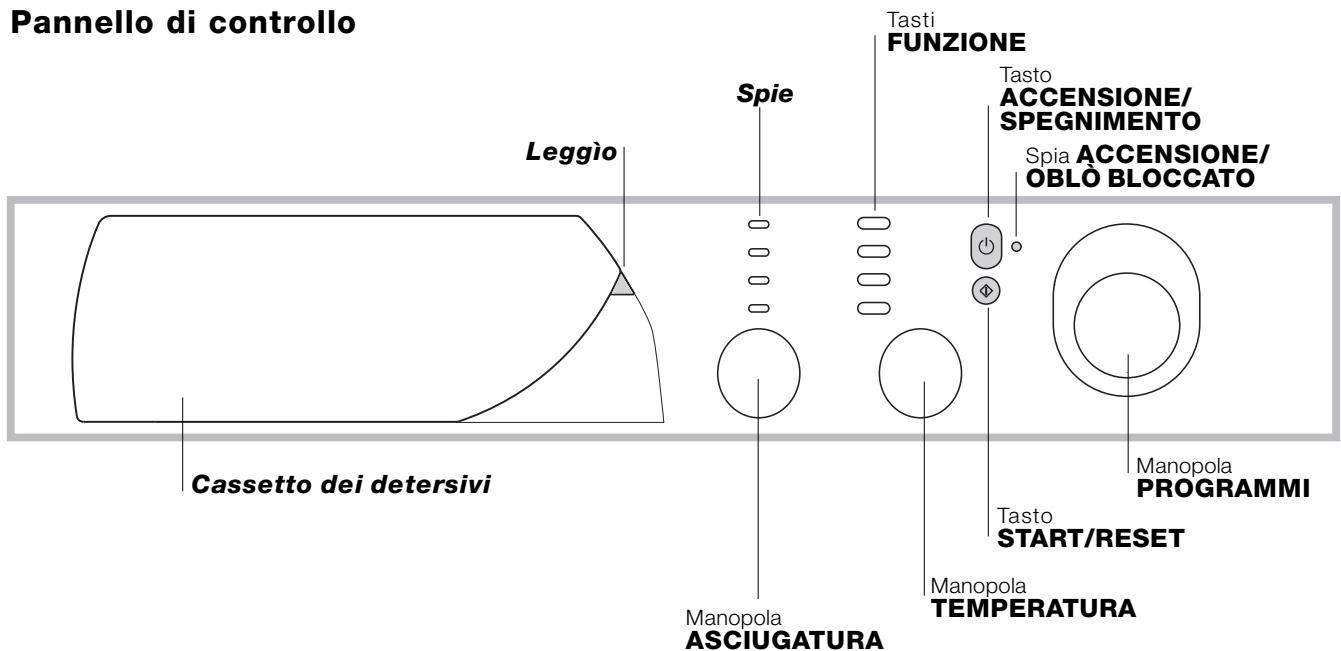
Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Descrizione della Lavasciuga

## Pannello di controllo



**Cassetto dei detersivi** per caricare detersivi e additivi (vedi pag. 8).

**Leggio** per consultare in ogni momento uno schema sintetico dei programmi: si apre tirando la linguetta grigia verso l'esterno.

**Spie** per seguire lo stato di avanzamento del programma di lavaggio. Se è stata impostata la funzione Delay Timer, indicheranno il tempo mancante all'avvio del programma (vedi pag. 5).

Manopola **ASCIUGATURA** per impostare l'asciugatura desiderata (vedi pag. 7).

Tasti **FUNZIONE** per selezionare le funzioni disponibili. Il tasto relativo alla funzione selezionata rimarrà acceso.

Manopola **TEMPERATURA** per impostare la temperatura o il lavaggio a freddo (vedi pag. 7).

Tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere e spegnere la Lavasciuga.

Tasto **START/RESET** per avviare i programmi o annullare quanto erroneamente impostato.

Spia **ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO** per capire se la Lavasciuga è accesa e se l'oblò è apribile (vedi pag. 5).

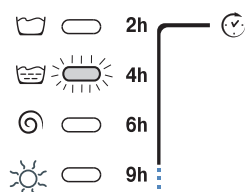
Manopola **PROGRAMMI** per impostare i programmi (vedi pag. 6). La manopola è del tipo a scomparsa: per estrarla premerla leggermente al centro. Durante il programma la manopola resta ferma.

## Spie

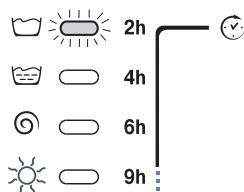
Le spie forniscono informazioni importanti. Ecco che cosa dicono:

### Ritardo impostato:

Se è stata attivata la funzione Delay Timer (vedi pag. 7), dopo avere avviato il programma, inizierà a lampeggiare la spia relativa al ritardo selezionato:



Col trascorrere del tempo verrà visualizzato il ritardo residuo con il lampeggio della spia relativa:



Trascorso il ritardo selezionato la spia lampeggiante si spengnerà e avrà inizio il programma impostato.

### Spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO:

La spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire aperture accidentali; per evitare danni è necessario attendere che la spia lampeggi prima di aprire l'oblò.

! Il lampeggio veloce della spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO contemporaneo a quello di almeno un'altra spia segnala un'anomalia. Chiamare l'Assistenza Tecnica.

### Fase in corso:

Durante il ciclo di lavaggio le spie si accenderanno progressivamente per indicarne lo stato di avanzamento:

Prelavaggio / Lavaggio

Risciacquo

Centrifuga

Asciugatura

Nota:

- durante la fase di scarico si illuminerà la spia relativa alla fase Centrifuga.

- al termine del ciclo di asciugatura, la spia relativa alla fase lampeggerà, per indicare che bisogna riportare la manopola ASCIUGATURA sulla posizione 0.

### Tasti funzione

I TASTI FUNZIONE fungono anche da spie. Selezionando una funzione il relativo tasto si illuminerà. Se la funzione selezionata non è compatibile con il programma impostato il tasto lampeggerà e la funzione non verrà attivata.

Nel caso venga impostata una funzione incompatibile con un'altra precedentemente selezionata rimarrà attiva solo l'ultima scelta.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni



Manutenzione

Anomalie







Assistenza

# Avvio e Programmi

## In breve: avviare un programma

1. Accendere la Lavasciuga premendo il tasto . Tutte le spie si accenderanno per qualche secondo, poi si spengono e la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO inizierà a lampeggiare.
2. Caricare la biancheria e chiudere l'oblò.
3. Impostare con la manopola PROGRAMMI il programma desiderato.
4. Impostare la temperatura di lavaggio (vedi pag. 7).
5. Impostare l'asciugatura se necessario (vedi pag. 7).
6. Versare detersivo e additivi (vedi pag. 8).
7. Avviare il programma premendo il tasto START/RESET. Per annullare il ciclo impostato premere il tasto START/RESET per 2 secondi.
8. Al termine del programma la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggerà indicando che l'oblò è apribile. Estrarre la biancheria e lasciare l'oblò socchiuso per far asciugare il cestello. Spegnere la Lavasciuga premendo il tasto .

## Tabella dei programmi

| Natura dei tessuti e dello sporco                                 | Programmi   | Temperatura | Detersivo |        | Ammorbidente | Durata del ciclo (minuti) | Descrizione del ciclo di lavaggio                                  |
|---|---|-------------|-----------|--------|--------------|---------------------------|--|
|   |   |             | prelav.   | lavag. |              |                           |  |
| <b>Cotone</b>   |   |             |           |        |              |                           |  |
| Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)           | 1   | 90°C        | •         | •      | •            | 137                       | Prelavaggio, lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale |
| Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)           | 2   | 90°C        |           | •      | •            | 120                       | Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale              |
| Bianchi e colorati resistenti molto sporchi                       | 3   | 60°C        |           | •      | •            | 105                       | Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale              |
| Bianchi poco sporchi e colori delicati (camice, maglie, ecc.)     | 4   | 40°C        |           | •      | •            | 72                        | Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale              |
| Asciugatura per tessuti di cotone                                 |  |             |           |        |              |                           |  |
| <b>Sintetici</b>  |   |             |           |        |              |                           |  |
| Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)    | 5   | 60°C        |           | •      | •            | 77                        | Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata             |
| Colori resistenti (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca) | 5   | 40°C        |           | •      | •            | 62                        | Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata             |
| Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)    | 6   | 50°C        |           | •      | •            | 73                        | Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata             |
| Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)   | 7   | 40°C        |           | •      | •            | 58                        | Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata             |
| Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)   | 8   | 30°C        |           | •      | •            | 30                        | Lavaggio, risciacqui, e centrifuga delicata                        |
| Asciugatura per tessuti sintetici                                 |  |             |           |        |              |                           |  |
| <b>Delicati</b>   |   |             |           |        |              |                           |  |
| Lana  | 9   | 40°C        |           | •      | •            | 50                        | Lavaggio, risciacqui e centrifuga delicata                         |
| Tessuti molto delicati (tende, seta, viscosa, ecc.)               | 10  | 30°C        |           | •      | •            | 45                        | Lavaggio, risciacqui, anti piega o scarico                         |
| Asciugatura per tessuti delicati                                  |  |             |           |        |              |                           |  |
| <b>PROGRAMMI PARZIALI</b>   |   |             |           |        |              |                           |  |
| Risciacquo delicato   |  |             |           |        | •            |                           | Risciacqui, anti piega o scarico                                   |
| Centrifuga delicata   |  |             |           |        |              |                           | Scarico e centrifuga delicata                                      |
| Scarico   |  |             |           |        |              |                           | Scarico  |

### Note

Per la descrizione della funzione Anti piega vedi pag. 8. I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

### Programma speciale

**Giornaliero 30'** (programma 8 per Sintetici) è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 30 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (8 a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 3 kg. *Si consiglia l'uso di detersivo liquido.*

## Impostare la temperatura

Ruotando la manopola TEMPERATURA si imposta la temperatura di lavaggio (vedi Tabella dei programmi a pag. 6). La temperatura si può ridurre sino al lavaggio a freddo .

## Impostare l'asciugatura

Ruotando la manopola ASCIUGATURA si imposta il tipo di asciugatura desiderato. Sono previste due possibilità:

**A** - In base al tempo: Da 40 a 150 minuti.

**B** - In base al livello di umidità dei capi asciugati:

**Stiro** : capi leggermente umidi, facili da stirare.

**Armadio** : capi asciutti da riporre.

**Extra secco** : capi molto asciutti, consigliato per spugne e accappatoi.

Alla fine dell'asciugatura viene effettuato un periodo di raffreddamento.

Se eccezionalmente il carico di biancheria da lavare ed asciugare è superiore al massimo previsto (vedi tabella a fianco), effettuare il lavaggio, e a programma ultimato, dividere il carico e rimetterne una parte nel cestello. Seguire a questo punto le istruzioni per effettuare **solo l'asciugatura**. Ripeti le stesse operazioni per il carico rimanente.

### Solo asciugatura

Ruotare la manopola PROGRAMMI su una delle posizioni di asciugatura in base al tipo di tessuto, quindi selezionare il tipo di asciugatura desiderato con la manopola ASCIUGATURA.

**Importante:** - Durante l'asciugatura viene effettuata una centrifuga se hai impostato uno dei **programmi cotone** e uno dei **livelli di asciugatura** (Extra secco , Armadio , Stiro ).

- L'asciugatura dei capi in lana deve essere effettuata esclusivamente selezionando i tempi (150-100-60-40 minuti). Per un carico di 1 Kg sono consigliati 60 minuti di asciugatura.

Se erroneamente viene selezionato uno dei tre livelli (Extra secco , Armadio , Stiro ), la macchina eseguirà un'asciugatura pari al tempo **MAX** previsto (150 minuti).

- Per carichi di cotone inferiori ad 1 Kg, utilizza il programma d'asciugatura relativo ai tessuti sintetici.

## Funzioni

Le varie funzioni di lavaggio previste dalla Lavasciuga permettono di ottenere la pulizia e il bianco desiderati.

Per attivare le funzioni:

1. premere il tasto relativo alla funzione desiderata, secondo la tabella sottostante;
2. l'accensione del tasto relativo segnala che la funzione è attiva.

Nota: Il lampeggio veloce del tasto indica che la funzione relativa non è selezionabile per il programma impostato.

| Funzioni                | Effetto   | Note per l'uso   | Attiva con i programmi:    |
|-------------------------|---|--|----------------------------|
| <br>Delay Timer         | Ritarda l'avvio della macchina sino a 9 ore.  | Premere più volte il tasto fino a far accendere la spia relativa al ritardo desiderato.<br>Alla quinta pressione del tasto la funzione si disattiverà.<br>N.B.: Una volta premuto il tasto Start/Reset, si può modificare il valore del ritardo solo diminuendolo. | Tutti                      |
| <br>Super Wash          | Consente un pulito impeccabile, visibilmente più bianco dello standard in Classe A. | Non è compatibile con l'opzione RAPIDO.  | 1, 2, 3, 4,<br>5, 6, 7     |
| <br>Rapido              | Riduce del 30% circa la durata del ciclo di lavaggio.                               | Non è compatibile con l'opzione SUPER WASH.  | 1, 2, 3, 4,<br>5, 6, 7     |
| Var. Centr.<br>1200-600 | Riduce la velocità di centrifuga.   |  | Tutti tranne 10 e Scarico. |

**Tabella tempi di asciugatura**

I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

| Tipo di tessuto | Tipo di carico                   | Carico max (Kg) | Extra secco | Armadio | Stiro |
|-----------------|----------------------------------|-----------------|-------------|---------|-------|
| Cotone, Lino    | Biancheria di diverse dimensioni | 4               | 145         | 130     | 120   |
| Cotone          | Asciugamani in spugna            | 4               | 145         | 130     | 120   |
| Terital, Cotone | Lenzuola, Camice                 | 2,5             | 100         | 90      | 85    |
| Acricili        | Pigiama, calzini, ecc.           | 1               | 65          | 60      | 60    |
| Nylon           | Sottoveste, calze, ecc.          | 1               | 65          | 60      | 60    |

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

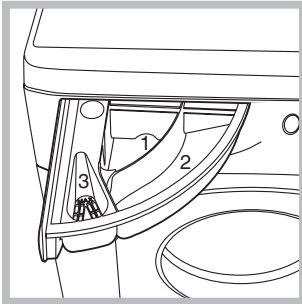
Anomalie

Assistenza

# Detersivi e biancheria

## Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

**vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)**

**vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)**

Il detersivo liquido va versato solo prima dell'avvio.

**vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)**

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

**!** Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.

## Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
  - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
  - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:
  - Tessuti resistenti: max 5 kg
  - Tessuti sintetici: max 2,5 kg
  - Tessuti delicati: max 2 kg
  - Lana: max 1 kg

## Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1.200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

## Capi particolari

**Tende:** piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Lavarle da sole senza superare il mezzo carico. Utilizzare il programma 10 che esclude in automatico la centrifuga.

**Piumini e giacche a vento:** se l'imbottitura è d'oca o d'anatra si possono lavare nella lavabiancheria. Rivoltare i capi e fare un carico massimo di 2-3 kg, ripetendo il risciacquo una o due volte e utilizzando la centrifuga delicata.

**Scarpe da tennis:** pulirle dal fango. Si possono lavare con i jeans e i capi resistenti, ma non con i capi bianchi.

**Lana:** per ottenere i migliori risultati utilizzare un detersivo specifico e non superare 1kg di carico.

## Woolmark Platinum Care



### Delicato come il lavaggio a mano.

Ariston ha introdotto un nuovo standard di prestazioni superiori riconosciuto da The Woolmark Company con il prestigioso marchio Woolmark Platinum Care. Se sulla lavabiancheria c'è il logo Woolmark Platinum Care, si possono lavare con risultati eccellenti i capi in lana recanti l'etichetta "Lavare a mano" (M.00221):




Impostare il programma 9 per tutti i capi con "Lavare a mano", facendo uso di detersivi specifici.

## Antipiega

Questa funzione interrompe il programma di lavaggio mantenendo la biancheria in ammollo nell'acqua prima dello scarico.

È attiva nei programmi 5 - 6 - 7 - 10 e Risciacquo delicato.

Per completare il ciclo premere il tasto START/RESET. Per effettuare solo lo scarico posizionare la manopola sul simbolo relativo  e premere il tasto START/RESET.



! La Lavasciuga è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

## Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- La Lavasciuga deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.
- Durante l'asciugatura l'oblò tende a scaldarsi.
- Non asciugare biancheria lavata con solventi infiammabili (es. trielina).
- Non asciugare gommapiuma o elastomeri analoghi.
- Assicurati che durante le fasi di asciugatura il rubinetto dell'acqua sia aperto.
- Questa lavasciuga può essere impiegata soltanto per asciugare biancheria prelavata in acqua.

## Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- Smaltimento della vecchia Lavasciuga: prima di rottamarla, renderla inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione elettrica e staccando l'oblò.

## Risparmiare e rispettare l'ambiente

### Tecnologia a servizio dell'ambiente

Se nell'oblò si vede poca acqua è perché con la nuova tecnologia Ariston basta meno della metà dell'acqua per raggiungere il massimo pulito: uno scopo raggiunto per rispettare l'ambiente.

### Risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la Lavasciuga con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Il prelavaggio è necessario solo per biancheria molto sporca. Evitarlo fa risparmiare detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.
- Trattando le macchie con uno scioglimacchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature. Un programma a 60°C invece di 90°C o uno a 40°C invece di 60°C, fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.
- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche. La funzione Delay Timer (vedi pag. 7) aiuta molto a organizzare i lavaggi in tal senso.
- Se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore, selezionare un'alta velocità di centrifuga. Poca acqua nel bucato fa risparmiare tempo ed energia nel programma di asciugatura.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Manutenzione e cura

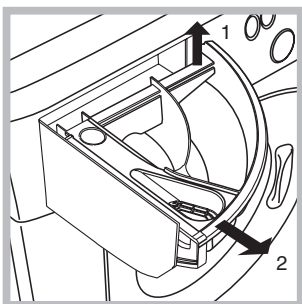
## Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della Lavasciuga e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la Lavasciuga e durante i lavori di manutenzione.

## Pulire la Lavasciuga

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

## Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (vedi figura). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

## Curare oblò e cestello

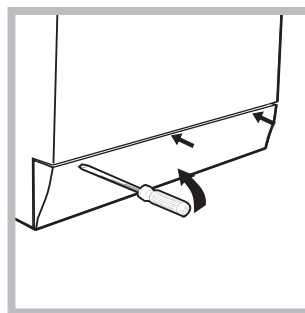
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

## Pulire la pompa

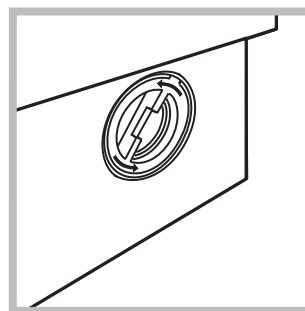
La Lavasciuga è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della Lavasciuga con l'aiuto di un giravite (vedi figura);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

## Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la Lavasciuga non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi pag. 12*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

## Anomalie:

**La Lavasciuga non si accende.**

**Il ciclo di lavaggio non inizia.**

**La Lavasciuga non carica acqua.**

**La Lavasciuga carica e scarica acqua di continuo.**

**La Lavasciuga non scarica o non centrifuga.**

**La Lavasciuga vibra molto durante la centrifuga.**

**La Lavasciuga perde acqua.**


**La spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggia in modo veloce contemporaneamente ad almeno un'altra spia.**

**Si forma troppa schiuma.**

**La Lavasciuga non asciuga.**

## Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.

- L'oblò non è ben chiuso
- Il tasto  non è stato premuto.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi pag. 7*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (*vedi pag. 3*).
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (*vedi pag. 3*).
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la Lavasciuga e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la Lavasciuga carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (*vedi pag. 6*).
- È attiva la funzione Antipiega: per completare il programma premere il tasto START/RESET (*vedi pag. 7*).
- Il tubo di scarico è piegato (*vedi pag. 3*).
- La condotta di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (*vedi pag. 2*).
- La Lavasciuga non è in piano (*vedi pag. 2*).
- La Lavasciuga è stretta tra mobili e muro (*vedi pag. 2*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (*vedi pag. 2*).
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo *vedi pag. 10*).
- Il tubo di scarico non è fissato bene (*vedi pag. 3*).

- Chiamare l'Assistenza perché sta segnalando un'anomalia.

- Il detersivo non è specifico per Lavasciuga (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- L'oblò non è ben chiuso
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi pag. 7*).
- la manopola ASCIUGATURA è nella posizione **0**.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Assistenza

## Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi pag. 11*);
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199;

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

## Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della Lavasciuga.

## Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico 199.199.199 per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama. È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

## Estensione di garanzia AIRBAG



Ad integrazione della garanzia legale, Ariston offre l'estensione di garanzia AIRBAG: una formula che con una minima spesa iniziale, garantisce al cliente 5 anni di assistenza tecnica qualificata. In caso di guasto, il cliente che abbia aderito al programma Airbag avrà diritto gratuitamente a:

- l'intervento entro 48 ore dalla chiamata;
- il contributo per spese di trasferta del Tecnico;
- la manodopera;
- le parti di ricambio originali;
- il trasporto dell'elettrodomestico non riparabile in loco;

La garanzia prevede inoltre la sostituzione dell'elettrodomestico non riparabile con una franchigia a carico del cliente (in relazione all'anzianità dell'elettrodomestico).

Per maggiori informazioni rivolgersi al numero unico 199.199.199.

**GB**

**English**

**AML 129**

 **ARISTON**

**GB**

### **Contents**

#### **Installation, 14-15**

Unpacking and levelling, 14  
Electric and water connections, 14-15  
The first wash cycle, 15  
Technical details, 15

#### **Washer-dryer description, 16-17**

Control panel, 16  
Leds, 17

#### **Starting and Programmes, 18**

Briefly: how to start a programme, 18  
Programme table, 18

#### **Personalisations, 19**

Setting the temperature, 19  
Set the drying cycle, 19  
Functions, 19

#### **Detergents and laundry, 20**

Detergent dispenser, 20  
Preparing your laundry, 20  
Special items, 20  
Woolmark Platinum Care, 20

#### **Precautions and advice, 21**

General safety, 21  
Disposal, 21  
Saving energy and respecting the environment, 21

#### **Care and maintenance, 22**

Cutting off the water or electricity supply, 22  
Cleaning your appliance, 22  
Cleaning the detergent dispenser, 22  
Caring for your appliance door and drum, 22  
Cleaning the pump, 22  
Checking the water inlet hose, 22

#### **Troubleshooting, 23**

#### **Service, 24**

Before calling for Assistance, 24

# Installation

GB

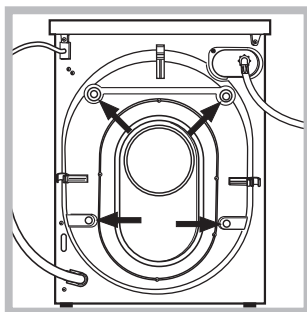
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the Washer-dryer to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Unpack the Washer-dryer.
2. Check whether the Washer-dryer has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



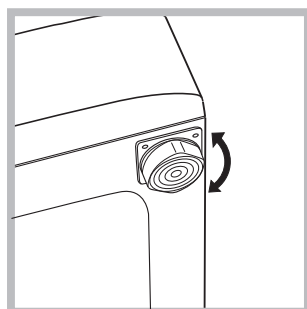
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Use the plug provided to seal the three holes where the plug was housed, situated on the lower right-hand side on the rear of your appliance.
6. Keep all the parts: you will need them again if the Washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

1. Install the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

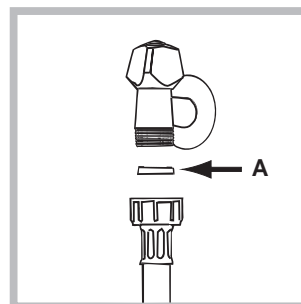


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

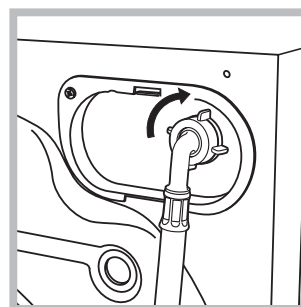
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the Washer-dryer.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



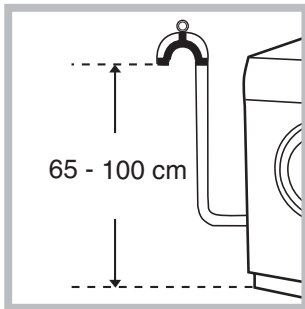
2. Connect the other end of the water inlet hose to the Washer-dryer, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

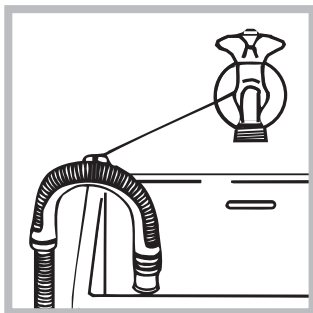
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washer dryer's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The Washer-dryer should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the Washer-dryer is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

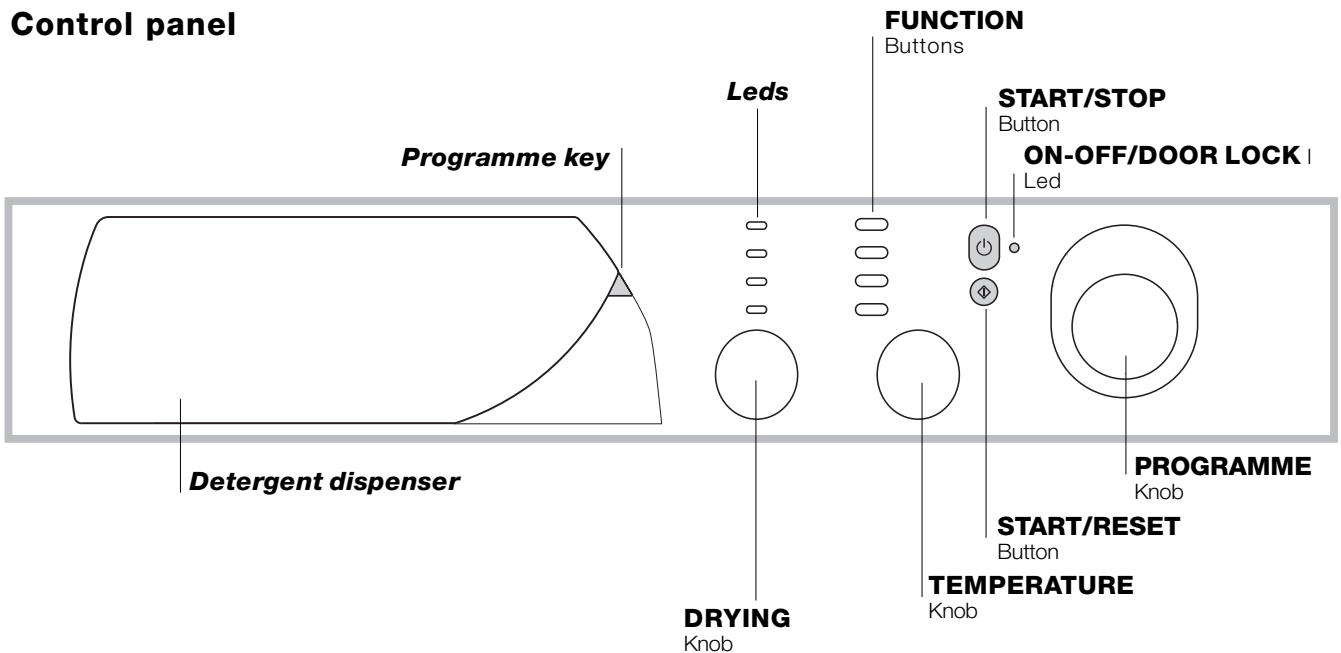
### Technical details

|   |  |
|---|--|
| <b>Model</b>  | AML 129  |
| <b>Dimensions</b>                                       | 59.5 cm wide<br>85 cm high<br>53.5 cm deep   |
| <b>Capacity</b>   | from 1 to 5 kg for the wash programme;<br>from 1 to 4 kg for the drying programme  |
| <b>Electric connections</b>                             | voltage 220/230 Volts 50 Hz<br>maximum absorbed power 1850 W   |
| <b>Water connections</b>                                | maximum pressure 1 MPa (10 bar)<br>minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)<br>drum capacity 46 litres  |
| <b>Spin speed</b>                                       | up to 1200 rpm   |
| <b>Control programmes according to IEC456 directive</b> | <b>Wash:</b> programme 3; temperature 60°C; run with a load of 5 kg.<br><b>Drying:</b> first drying cycle performed with a 1 kg load, by selecting a drying time of 40 min;<br>Second drying cycle performed with a 4 kg load and the DRYING knob on the  setting. |
|   | This appliance is compliant with the following European Community Directives:<br>- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments<br>- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments                             |

# Washer-dryer description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser:** to add detergent and fabric softener (see page 20).

**Programme key:** to consult a straightforward chart of the different programmes available: pull the grey tab outwards to open it.

**LEDS:** to find out which wash cycle phase is under way.

If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 17).

**DRYING knob:** to set the desired drying cycle (see page 19).

**FUNCTION buttons:** to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

**TEMPERATURE knob:** to set the temperature or the cold wash cycle (see page 19).

**START/STOP button:** to turn the Washer-dryer on and off.

**START/RESET button:** to start the programmes or cancel any incorrect settings.

**ON-OFF/DOOR LOCK Led:** to find out whether the Washer-dryer is on and if the appliance door can be opened (see page 17).

**PROGRAMME knob:** to select the wash programmes. The retractable control knob: press the centre of the knob for it to pop out. The knob stays still during the cycle.

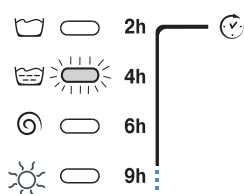


## Leds

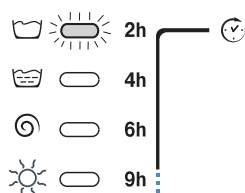
The LEDS provide important information. This is what they can tell you:

### Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 19), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



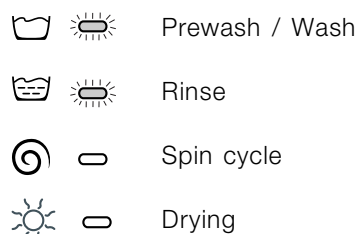
As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

### Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



### Note:

- during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

- when the drying cycle is complete, the indicator light relative to phase will flash, to indicate that the DRYING knob needs to be set back to the 0 setting.

### Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

### ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care


Troubleshooting


Service

# Starting and Programmes







GB

## Briefly: starting a programme

1. Switch the Washer-dryer on by pressing button . All the LEDs will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
2. Load your laundry into the Washer-dryer and shut the appliance door.
3. Set the PROGRAMME knob to the programme required.
4. Set the wash temperature (see page 19).
5. Set the drying cycle if necessary (see page 19).

6. Add the detergent and any fabric softener (see page 20).
7. Start the programme by pressing the START/RESET button.  
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
8. When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the Washer-dryer off by pressing button .

## Programme table

| Type of fabric and degree of soil                                   | Programmes  | Wash temp. | Detergent |      | Fabric softener | Cycle length (minutes) | Description of wash cycle  |
|---|---|------------|-----------|------|-----------------|------------------------|--|
|   |   |            | Pre-wash  | Wash |                 |                        |  |
| <b>Cotton</b>   |   |            |           |      |                 |                        |  |
| Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)                 | 1   | 90°C       | •         | •    | •               | 137                    | Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)                 | 2   | 90°C       |           | •    | •               | 120                    | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles           |
| Heavily soiled whites and fast colours                              | 3   | 60°C       |           | •    | •               | 105                    | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles           |
| Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.) | 4   | 40°C       |           | •    | •               | 72                     | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles           |
| Drying cycle for cotton fabrics                                     |  |            |           |      |                 |                        |  |
| <b>Synthetics</b>   |   |            |           |      |                 |                        |  |
| Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)                      | 5   | 60°C       |           | •    | •               | 77                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle           |
| Fast colours (all types of slightly soiled garments)                | 5   | 40°C       |           | •    | •               | 62                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle           |
| Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)                      | 6   | 50°C       |           | •    | •               | 73                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle           |
| Delicate colours (all types of slightly soiled garments)            | 7   | 40°C       |           | •    | •               | 58                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle           |
| Delicate colours (all types of slightly soiled garments)            | 8   | 30°C       |           | •    | •               | 30                     | Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle                       |
| Drying cycle for synthetic fabrics                                  |  |            |           |      |                 |                        |  |
| <b>Delicate</b>   |   |            |           |      |                 |                        |  |
| Wool  | 9   | 40°C       |           | •    | •               | 50                     | Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle                       |
| Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)               | 10  | 30°C       |           | •    | •               | 45                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle                |
| Drying cycle for delicate fabrics                                   |  |            |           |      |                 |                        |  |
| <b>PARTIAL PROGRAMMES</b>   |   |            |           |      |                 |                        |  |
| Delicate rinse cycle  |  |            |           |      | •               |                        | Rinse cycles, anti-crease or draining                                  |
| Delicate spin cycle   |  |            |           |      |                 |                        | Draining and delicate spin cycle                                       |
| Draining  |  |            |           |      |                 |                        | Draining   |

## Notes

For the anti-crease function, please see page 20. The information contained in the table is purely indicative.

## Special programme

*Daily 30'* (programme 8 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (8 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

We recommend the use of liquid detergent.

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see Programme table on page 18). The temperature can be lowered, or even set to a cold wash .

## Set the drying cycle

Turn the DRYING knob to set the desired drying type. Two options are available:

**A** - Based on time: From 40 minutes to 150.

**B** - Based on the damp level of the dry clothes:

**Iron** : slightly damp clothes, easy to iron.

**Wardrobe** : dry clothes to put away.

**Extra dry** : very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.

A cooling stage is foreseen at the end of the drying cycle.

If your laundry load to wash and dry is exceptionally in excess of the maximum load foreseen (see table opposite), perform the wash cycle, and when the programme is complete, divide up the garments and put part of them back in the drum. Now follow the instructions provided for a **dry only** cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

### Dry only

Turn the PROGRAMME knob to one of the drying settings depending on the type of fabric, then select the desired drying type using the DRYING knob.

**Important:** - A spin cycle is carried out during the drying if you have set a cotton programme and a level of dryness (Extra dry , Wardrobe , Iron ).

- The woollen garments drying cycle should only and exclusively be run together with the selection of a specific cycle time (150 - 100 - 60 - 40 minutes). We recommend a 60 minute drying cycle for a 1 kg load.

If one of the three levels (Extra dry , Wardrobe , Iron ) is selected by mistake, the appliance will run a drying cycle lasting the **MAX** time foreseen (150 minutes).

- For cotton loads of less than 1 Kg, use the drying programme designed for synthetic fabrics.

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

| Function        | Effect  | Comments  | Enabled with programmes:                   |
|-----------------|---|---|--|
| <br>Delay Timer | Delays the start of the wash by up to 9 hours.                              | Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it. | All  |
| <br>Super Wash  | Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard Class A wash. | This function is incompatible with the RAPID function.  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7                        |
| <br>Rapid       | Cuts the duration of the wash cycle by 30%.                                 | This function is incompatible with the SUPER WASH function.   | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7                        |
| 1200-600        | Reduces the spin speed.   |   | All programmes except for 10 and draining. |

**Table of drying times**

The data contained in the table are purely indicative.

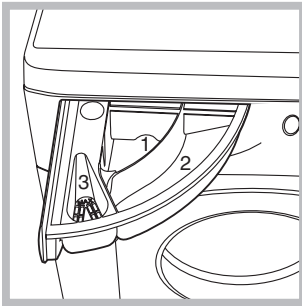
| Fabric type     | Load type                      | Max. load (kg) | Extra dry | Wardrobe | Iron |
|-----------------|--------------------------------|----------------|-----------|----------|------|
| Cotton, Linen   | Clothing of different sizes    | 4              | 145       | 130      | 120  |
| Cotton          | Terry towels                   | 4              | 145       | 130      | 120  |
| Terital, Cotton | Sheets, Shirts                 | 2,5            | 100       | 90       | 85   |
| Acrylics        | Pyjamas, socks, etc.           | 1              | 65        | 60       | 60   |
| Nylon           | Slips, tights, stockings, etc. | 1              | 65        | 60       | 60   |

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

**compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)**

**compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

**compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow from the grid.

**!** Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 10 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Trainers:** remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

## Woolmark Platinum Care



### As gentle as a hand wash.

Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the Washer-dryer to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.00221):




Set programme 9 for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

## Anti-crease

This function interrupts the wash programme, and the washing is left to soak in water before the appliance is drained. It is enabled in programmes 5 - 6 - 7 - 10 and Delicate rinse cycle.

To conclude the cycle, press the START/RESET button.

To run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol  and press the START/RESET button.

# Precautions and advice

! The Washer-dryer was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This Washer-dryer should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the Washer-dryer when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the Washer-dryer door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- This washer-dryer can only be used to dry clothes which have been pre-washed in water.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- Disposing of an old Washer-dryer: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your Washer-dryer only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the Washer-dryer should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your Washer-dryer from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 19) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

# Care and maintenance

GB

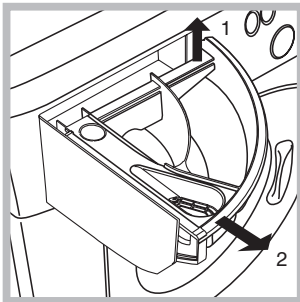
## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

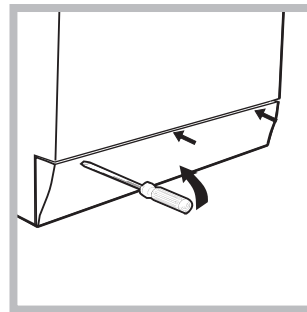
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

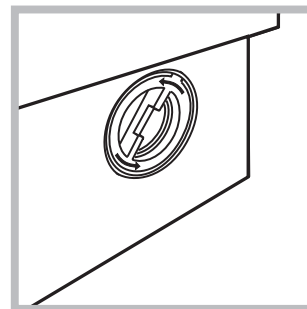
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

**!** Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the Washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

**!** Never use hoses that have already been used.

# Troubleshooting

Your Washer-dryer could fail to work. Before calling for Assistance (see page 24), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

## Problem

### The Washer-dryer won't start.

### The wash cycle won't start.

### The Washer-dryer fails to load water.

### The Washer-dryer continuously loads and unloads water.

### The Washer-dryer does not drain or spin.

### The Washer-dryer vibrates too much during the spin cycle.


### The Washer-dryer leaks.

### The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.

### There is too much foam.

### The washer-dryer does not dry.

## Possible causes/Solution:

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
  - There has been a power failure.
  - The appliance door is not shut properly.
  - The  button has not been pressed.
  - The START/RESET button has not been pressed.
  - The water tap is not turned on.
  - A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 19).
  - The water inlet hose is not connected to the tap.
  - The hose is bent.
  - The water tap is not turned on.
  - There is a water shortage.
  - The water pressure is insufficient.
  - The START/RESET button has not been pressed.
  - The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 15).
  - The free end of the hose is underwater (see page 15).
  - The wall drainage system doesn't have a breather pipe.
- If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the Washer-dryer to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.
- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 18).
  - The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 19).
  - The drain hose is bent (see page 15).
  - The drain duct is clogged.
  - The drum was not unblocked correctly during installation (see page 14).
  - The Washer-dryer is not level (see page 14).
  - The Washer-dryer is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 14).
  - The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 14).
  - The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 22).
  - The drain hose is not secured properly (see page 15).
  - Call for Assistance because this means there is an abnormality.
  - The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for Washing-machinr" or "hand and machine wash", or the like).
  - You used too much detergent.
  - The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
  - There has been a power failure.
  - The appliance door is not shut properly.
  - A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 19).
  - the DRYING knob is on the 0 setting.

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 23*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N);

This information can be found on the data plate situated on the rear of the Washer-dryer.



PL

Polski, 1

AML129

### Spis treści

#### Instalacja, 26-27

Rozpakowanie i wyważenie, 26  
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej, 26-27  
Pierwszy cykl prania, 27  
Dane techniczne, 27

#### Opis Pralki i Suszarki, 28-29

Panel kontrolny, 28  
Światła sygnalizujące, 29

#### Uruchomienie i Programy, 30

Krótko mówiąc jak nastawić program, 30  
Tabela programów, 30

#### Potrzeby indywidualne, 31

Nastawienie temperatury, 31  
Nastawienie suszenia, 31  
Funkcje, 31

#### Środki piorące i bielizna, 32

Szufladka na środki piorące, 32  
Przygotowanie bielizny, 32  
Tkaminy wymagające szczególnej dbałości, 32  
Woolmark, Platynum Care (Kaszmir, Platynum), 32

#### Zalecenia i środki ostrożności, 33

Ogólne zasady bezpieczeństwa, 33  
Usuwanie odpadów, 33  
Oszczędność i ochrona środowiska, 33

#### Kondensacja, 34

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego, 34  
Czyszczenie Pralki+suszarki, 34  
Czyszczenie szufladki na środki piorące, 34  
Czyszczenie drzwi i kołnierza, 34  
Czyszczenie pompy, 34  
Kontrola rurki odprowadzania wody, 34

#### Anomalia i środki zaradcze, 35

#### Serwis Techniczny, 36

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego, 36

# Instalacja

PL

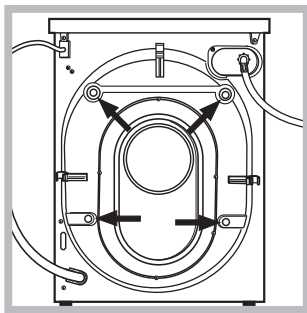
! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować Pralka-suszarka.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.



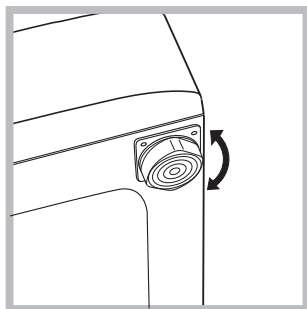
3. Odkręcić cztery śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

4. Zatkąć otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.
5. Zatkąć przy pomocy załączonej zaślepki trzy otwory, w których znajdowała się wtyczka, umieszczone w tylnej ścianie Pralka-suszarka, na dole z prawej strony.
6. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie Pralka-suszarka w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

### Wypoziomowanie

1. Ustawić Pralka-suszarka na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.

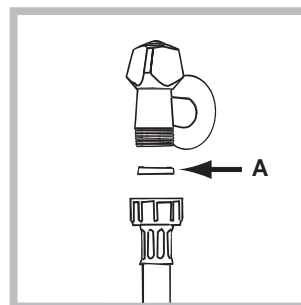


2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

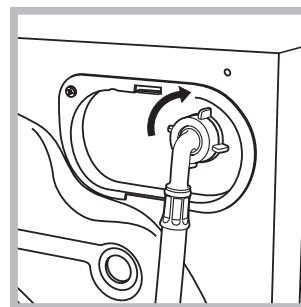
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod Pralka-suszarka pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

### Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przeźroczysta.



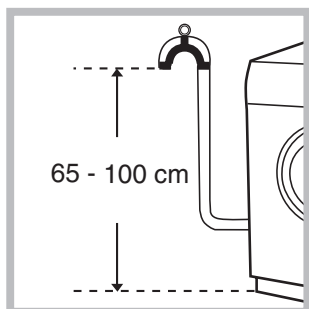
2. Podłączyć rurę pobierania wody do Pralka-suszarka, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ścisnięć.

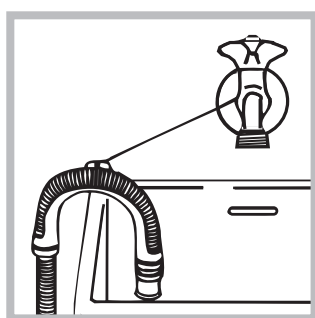
! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

### Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewodnik (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

### Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować Pralka-suszarka na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu Pralka-suszarka gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.



! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

### Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zaczniesz się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

### Dane techniczne

|  |  |
|--|--|
| <b>Model</b>   | AML 129  |
| <b>Wymiary</b>   | szerokość cm 59,5<br>wysokość cm 85<br>głębokość cm 53,5   |
| <b>Pojemność</b>   | od 1 do 5 kg dla prania;<br>od 1 do 4 kg dla suszenia.   |
| <b>Dane prądu elektrycznego</b>  | Napięcie 220/230 Volt 50 Hz<br>maksymalna moc pobierana 1850 W   |
| <b>Dane sieci wodociągowej</b>   | Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów)<br>ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów)<br>pojemność bębna 46 litrów   |
| <b>Szybkość wirowania</b>  | do 1200 obrotów na minutę  |
| <b>Programy kontrolne zgodnie z przepisami IEC456</b>                                | <b>pranie:</b> program 3; temperatura 60°C;<br>wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny.<br><b>suszenie:</b> pierwsze suszenie wykonane przy załadunku 1 kg, wybierając czas suszenia 40 min;<br>drugie suszenie wykonane przy załadunku 4 kg, nastawiając pokrętko SUSZENIE na pozycję  . |
|  | Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:<br>- 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami<br>- 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami   |

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

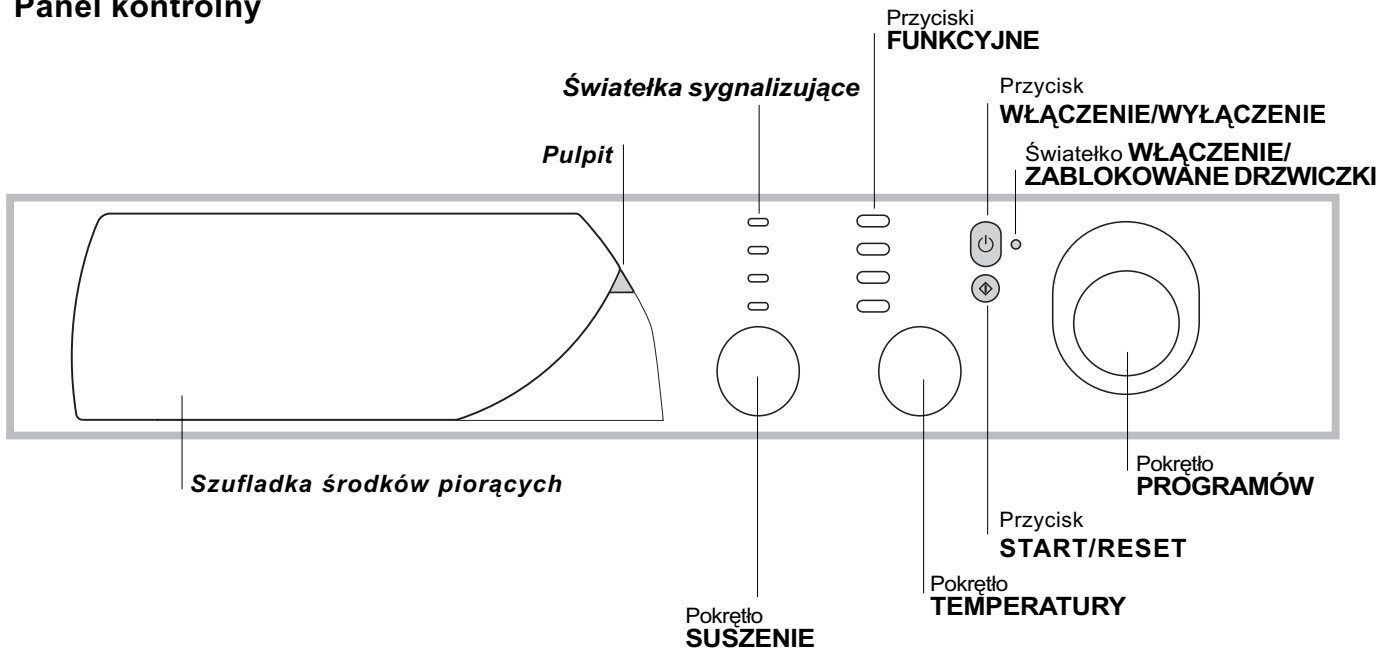
Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Opis Pralka-suszarka

PL

## Panel kontrolny



**Szufładka na środki piorące:** Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 32).

**Pulpit:** służy do szybkiej konsultacji syntetycznego schematu programów. Otwiera się go przez pociągnięcie na zewnątrz szarego języczka.

**Światelka sygnalizująca:** umożliwiają śledzenie stanu zaawansowania programu prania. Jeśli nastawiona została funkcja Delay Timer, wskażą one czas pozostający do uruchomienia się programu (zobacz str. 29).

**Pokrętko SUSZENIE:** w celu nastawienia pożądanego suszenia (zobacz str. 31).

**Przyciski FUNKCYJNE:** służą do wybrania pożądaných funkcji. Przycisk odnoszący się do wybranej funkcji zaświeci się po jej nastawieniu.

**Pokrętko TEMPERATURY:** służy do regulowania temperatury prania lub nastawienia prania w zimnej wodzie (zobacz str. 31).

**Przycisk WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE:** służy do włączania i wyłączenia Pralka-suszarka.

**Przycisk START/RESET:** służy do uruchamiania programów lub do anulowania błędnie nastawionych.

**Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI:** wskazuje, że Pralka-suszarka jest włączona i że można otworzyć drzwiczki (zobacz str. 29).

**Pokrętko PROGRAMÓW:** służy do wybierania programów. Jest ono typu chowającego się: aby je wysunąć, należy je lekko nacisnąć. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

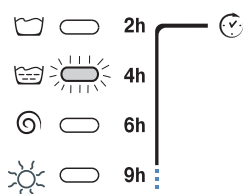
## Światelka sygnalizujące

Światelka sygnalizujące dostarczają ważnych informacji.

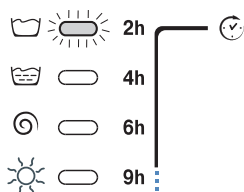
Informują one, co następuje:

### Nastawione opóźnienie uruchomienia:

Jeśli została wybrana funkcja Delay Timer (zobacz str. 31), po nastawieniu programu zacznie migotać światelko sygnalizacyjne, wskazujące nastawione opóźnienie:



W miarę upływu czasu pokazywany będzie, przez migotanie odpowiedniego światelka, czas pozostający do rozpoczęcia prania przez pralkę:



Po upływie wybranego opóźnienia migające światelko sygnalizacyjne zgaśnie i rozpocznie się zaprogramowany cykl prania.

### ☐ Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI:

To światelko sygnalizacyjne zapalone wskazuje, że drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki należy poczekać, aż światelko to będzie migotać; w przeciwnym razie można uszkodzić mechanizm zabezpieczający drzwiczek.

! Szybkie migotanie światelka ZAPALENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI przy jednoczesnym migotaniu przynajmniej jeszcze jednego innego światelka sygnalizacyjnego wskazuje nieprawidłowe działanie pralki. W tym wypadku należy wezwać Serwis Techniczny.

### Aktualna faza prania:

W trakcie cyklu prania poszczególne światelka będą się zapalać, wskazując stan zaawansowania prania w toku:

Pranie wstępne / Pranie

Płukanie

Odwirowanie

Suszenie

### Uwaga:

- w fazie usuwania wody zapali się światelko odpowiadające fazie Wirowania.

- po zakończeniu cyklu suszenia, odpowiadający tej fazie wskaźnik zacznie migotać, dla wskazania, że należy przesunąć pokrętkę SUSZENIE na pozycję 0.

### Przyciski funkcyjne

PRZYCISKI FUNKCYJNE służą również jako światelka sygnalizujące.

Po wybraniu danej funkcji zaświeci się odpowiedni przycisk.

Jeśli wybrana funkcja nie może być nastawiona razem z wybranym programem, przycisk funkcji będzie migotał, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

Jeśli nastawiona zostanie funkcja sprzeczna z uprzednio wybraną inną funkcją, tylko jeden wybór będzie przyjęty.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja


Nieprawidłowości w działaniu


Serwis techniczny

# Uruchomienie i Programy







PL

## Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Włączyć Pralka-suszarka, przyciskając przycisk . Wszystkie światelka sygnalizacyjne zapalą się na kilka sekund, a następnie zgasną, po czym zaczną migotać światelko sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Nastawić pożądany program przy pomocy pokrętle PROGRAMÓW.
4. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 31).

5. W razie potrzeby nastawić suszenie (zob. str. 31).
6. Wsypać środek piorący i środki dodatkowe (zobacz str. 32).
7. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET. Aby anulować program, należy trzymać przyciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
8. Po zakończeniu programu światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI zaczną migotać, co wskazuje, że można otworzyć drzwiczki. Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć. Wyłączyć Pralka-suszarka, przyciskając przycisk .

## Tabela programów

| Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia  | Programy  | Temperatura | Środek piorący |                 | Środek zmiękczający | Czas trwania cyklu (minuty) | Opis cyklu prania  |
|--|---|-------------|----------------|-----------------|---------------------|-----------------------------|--|
|  |   |             | Pranie wstępne | Pranie właściwe |                     |                             |  |
| <b>Bawełna</b>   |   |             |                |                 |                     |                             |  |
| Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)  | 1   | 90°C        | •              | •               | •                   | 137                         | Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe |
| Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)  | 2   | 90°C        |                | •               | •                   | 120                         | Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe                          |
| Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona  | 3   | 60°C        |                | •               | •                   | 105                         | Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe                          |
| Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)                      | 4   | 40°C        |                | •               | •                   | 72                          | Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe                          |
| Suszenie tkanin bawełnianych   |  |             |                |                 |                     |                             |  |
| <b>Syntetyki</b>   |   |             |                |                 |                     |                             |  |
| Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)         | 5   | 60°C        |                | •               | •                   | 77                          | Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie      |
| Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej) | 5   | 40°C        |                | •               | •                   | 62                          | Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie      |
| Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)         | 6   | 50°C        |                | •               | •                   | 73                          | Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie      |
| Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)           | 7   | 40°C        |                | •               | •                   | 58                          | Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie      |
| Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)           | 8   | 30°C        |                | •               | •                   | 30                          | Pranie, płukania i delikatne odwirowanie                                   |
| Suszenie tkanin syntetycznych  |  |             |                |                 |                     |                             |  |
| <b>Delikatne</b>   |   |             |                |                 |                     |                             |  |
| Wełna  | 9   | 40°C        |                | •               | •                   | 50                          | Pranie, płukania i delikatne odwirowanie                                   |
| Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)                                | 10  | 30°C        |                | •               | •                   | 45                          | Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody         |
| Suszenie tkanin delikatnych  |  |             |                |                 |                     |                             |  |
| <b>PROGRAMY CZ ŚCIOWE</b>  |   |             |                |                 |                     |                             |  |
| Płukanie delikatne   |  |             |                |                 | •                   |                             | Płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody                 |
| Odwirowanie delikatne  |  |             |                |                 |                     |                             | Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie                                 |
| Opróżnienie z wody   |  |             |                |                 |                     |                             | Opróżnienie z wody   |

## Uwagi

Opis funkcji Przeciw gnicieniu tkanin zobacz str. 32. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

## Program specjalny

**Dzienny 30'** (program 8 dla tkanin syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Nastawiając program (8 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg. *Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.*

# Potrzeby indywidualne

## **Nastawienie temperatury**

Temperaturę prania nastawia się, obracając pokrętko TEMPERATURY (zobacz Tabelę programów *na str. 30*).  
Temperaturę można zredukować, aż do prania w zimnej wodzie .

## **Nastawić suszenie**

Przekręcając pokrętko SUSZENIE, wybiera się pożądany rodzaj suszenia. Istnieją dwie możliwości:

A - w zależności od czasu: Od 40 do 150 minut.

B - w zależności od stopnia wilgotności wysuszonej bielizny:

**Prasowanie** : bielizna lekko wilgotna, łatwa do prasowania.

**Szafa** : bielizna sucha, gotowa do włożenia do szafy.

**Bardzo sucha** : bielizna mocno wysuszona (zaleca się w przypadku ręczników i szlafroków).

Po zakończeniu suszenia następuje krótki okres ochłodzenia bielizny.

*Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.*

**Tabela czasów suszenia**

| Rodzaj tkaniny   | Rodzaj załadunku           | Załadunek maksymalny (kg) | Bardzo suche | Szafa | Prasowanie |
|------------------|----------------------------|---------------------------|--------------|-------|------------|
| Bawełna, len     | Bielizna różnych rozmiarów | 4                         | 145          | 130   | 120        |
| Bawełna          | Reczniki frotté            | 4                         | 145          | 130   | 120        |
| Terital, Bawełna | Przescieradła, koszule     | 2,5                       | 100          | 90    | 85         |
| Akryl            | Pizamy, skarpetki itp.     | 1                         | 65           | 60    | 60         |
| Nylon            | Halki, ponczochy itp.      | 1                         | 65           | 60    | 60         |

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalną przewidzianą ilość (*zobacz tabelę obok*), wykonać pranie i po zakończeniu programu, podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko część. Następnie postępować według instrukcji dotyczących **Tylko suszenia**. Powtórzyć tę czynność również dla pozostałej części bielizny.

## **Tylko suszenie**

Ustawić pokrętko PROGRAMÓW na jednej z pozycji suszenia w zależności od rodzaju tkaniny, a następnie wybrać pożądany rodzaj suszenia przy pomocy pokrętkła SUSZENIE.

**WAŻNE:** - W trakcie suszenia zostaje wykonane jedno odwirowanie, jeśli nastawiłaś jeden z programów do bawełny i jeden z rodzajów suszenia (Bardzo suche , Szafa , Prasowanie ).

- Suszenie ubrań wełnianych powinno być wykonane wyłącznie przez zaprogramowanie czasu suszenia (150-100-60-40 minut). *Przy załadunku 1 kg zaleca się 60 minut suszenia.*

Jeśli omyłkowo zostanie wybrany jeden z trzech poziomów suszenia (Bardzo suche , Szafa , Prasowanie ) suszarka wykona suszenie równe maksymalnemu **MAX** czasowi przewidzianemu (150 minut).

- *Gdy załadowane tkaniny bawełniane nie przekraczają 1 Kg, stosuj program suszenia do tkanin syntetycznych.*

## **Funkcje**

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest Pralka-suszarka, pozwalają na osiągnięcie pożądanych rezultatów prania. Aby uaktywnić poszczególne funkcje, należy postępować w następujący sposób:

1. przycisnąć odpowiadający pożądanej funkcji przycisk, zgodnie z poniższą tabelą;
2. zaświecenie się odpowiedniego przycisku oznacza, że funkcja jest aktywna.

Uwaga: Szybkie migotanie przycisku oznacza, że danej funkcji nie można nastawić przy wybranym programie.

| Funkcje                                    | Efekt  | Uwagi dotyczące użycia   | Opcja aktywna przy programach:           |
|--|--|--|--|
| <br><b>Delay timer (Timer opóźniający)</b> | Opóźnia uruchomienie urzędzenia aż do 9 godzin.  | Przyciskać kilkakrotnie przycisk, aż do zaświecenia się światełka sygnalizacyjnego, odpowiadającego pożądanemu opóźnieniu. Po piątym przyciśnięciu przycisk funkcyjny się dezaktywuje. Uwaga: Po przyciśnięciu przycisku Start/Reset, można zmienić nastawione opóźnienie tylko zmniejszając je. | W wszystkie                              |
| <br><b>Super Wash</b>                      | Pozwala na doskonałe wypranie bielizny; bielizna jest zdecydowanie bielsza, niż przy standardowym praniu w klasie energetycznej A. | Funkcji tej nie można nastawić razem z funkcją PRANIE BŁYSKAWICZNE.  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7                      |
| <br><b>Pranie błyskawiczne</b>             | Zmniejsza o około 30% czas trwania cyklu prania.   | Funkcji tej nie można nastawić razem z funkcją SUPER WASH.   | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7                      |
| <b>1200-600</b>                            | Zmniejsza szybkość wirowania.  |  | W wszystkie poza 10, Opróżnianie z wody. |

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

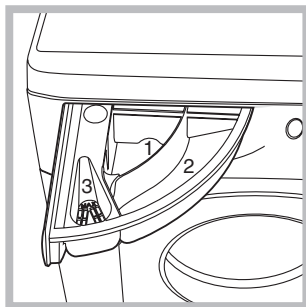
Serwis techniczny

# Środki piorące i bielizna

PL

## Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach Pralka-suszarka i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

**przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)**

**przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)**

Płynny środek do prania wlewa się tuż przed uruchomieniem.

**przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)**

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
  - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
  - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
  - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
  - Tkaniny delikatne: max 2 kg
  - Wełna: max 1 kg

### Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

**Firanki:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 10, który automatycznie wyklucza wirowanie.

**Poduszki i kurtki:** Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w pralce.

Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

**Tenisówki:** oczyścić z błota. Można je prać razem z dżinsami i bielizną wytrzymałą, lecz nie białą.

**Wełna:** Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

## Woolmark Platinum Care (Kaszmir Platinum)



### Program delikatny jak pranie ręczne.

Ariston wprowadził nowy standard prania o doskonałych rezultatach, który zdobył sobie uznanie Stowarzyszenia Czystej

Żywej Wełny (The Woolmark Company) przez przyznanie prestiżowej marki Woolmark Platinum Care. Jeśli na Waszej pralce znajduje się znak firmowy Woolmark Platinum Care, można w niej prać, uzyskując doskonałe rezultaty, ubrania wełniane z etykietką "Prać ręcznie" (M.00221):




Nastawić program 9 dla wszystkich ubrań noszących etykietkę "Prać ręcznie", stosując specjalne środki piorące.

## Program przeciw gnieniu tkanin

Funkcja ta przerywa program prania, zatrzymując bieliznę zamoczoną w wodzie przed opróżnieniem pralki z wody. Można ją nastawić przy programach 5 – 6 – 7 – 10 oraz Delikatne płukanie.

Aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET.

Aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętko na odpowiednim symbolu  i przycisnąć przycisk START/RESET.



# Zalecenia i środki ostrożności



! Pralka-suszarka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powinielibyście je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej bosy lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawiać.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż Pralka-suszarka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.
- Niniejsza pralko-suszarka przeznaczona jest wyłącznie do suszenia bielizny uprzednio wypranej w wodzie.

## Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Pozbycie się starej Pralka-suszarka: przed oddaniem jej na złom należy ją uniezdadnić do użytku odcinając kabel elektryczny i wyjmując drzwiczki.

## Oszczędność i ochrona środowiska

### Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Ariston wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

### Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni. Opcja Delay Timer (zobacz str. 31) pomaga przy takim zaprogramowaniu prania w czasie.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Konserwacja

PL

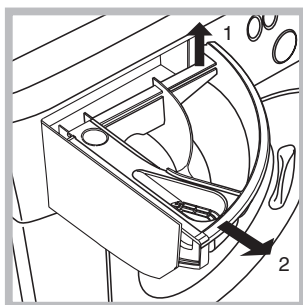
## Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejszy się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej Pralka-suszarka oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie Pralka-suszarka

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

## Czyszczenie drzwiczek i bębna

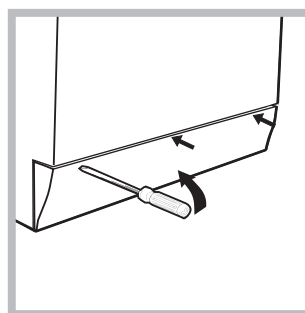
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

## Czyszczenie pompy

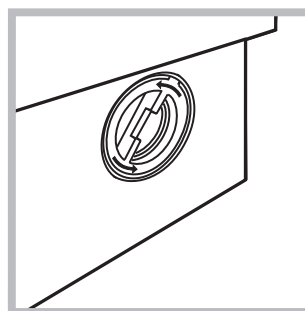
Pralka-suszarka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby dostać się do przedsionka pompy:



1. przy pomocy śrubokrętu odjąć panel przykrywający, znajdujący się w przedniej części pralki (zobacz rysunek);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek): fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

## Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

# Anomalie i środki zaradcze



Może się zdarzyć, że Pralka-suszarka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 36) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.


## Nieprawidłowości w działaniu:

## Możliwe przyczyny/Porady:

**Pralka-suszarka się nie włącza.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.

**Cykl prania nie zaczyna się.**

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk .
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Nastawione zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 31).

**Pralka-suszarka nie pobiera wody.**

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.

**Pralka-suszarka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.**

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 27).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 27).
- Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego Pralka-suszarka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

**Pralka-suszarka nie usuwa wody i nie odwirowuje.**

- Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 30).
- Została nastawiona funkcja Przeciw gnienieniu: aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (zobacz str. 31).
- Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 27).
- Rura usuwania wody jest zatkana.

**Pralka-suszarka mocno wibruje w fazie odwirowywania.**

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 26).
- Pralka-suszarka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 26).
- Pralka-suszarka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 26).

**Z pralki wycieka woda.**

- Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 26).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 34).
- Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 27).

**Wskaźnik WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI zacznie szybko migotać razem z conajmniej jednym innym światelkiem sygnalizacyjnym.**

- Wezwać Serwis Techniczny, gdyż wskazuje to na nieprawidłowe działanie pralki.

**Tworzy się zbyt wiele piany.**

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

**Pralka-suszarka-suszarka nie suszy.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Nastawione zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 31).
- pokrętko SUSZENIE znajduje się w pozycji 0.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Serwis Techniczny

PL

## **Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:**

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 35*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

## **Należy podać:**

- rodzaj defektu;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.

**HR**

Hrvatski

**AML 129**

### Pregled

#### Postavljanje, 38-39

Raspakiranje i izravnavanje, 38  
Hidraulični i električni priključci, 38-39  
Prvi ciklus pranja, 39  
Tehnički podaci, 39

#### Opis Perilica-sušilica, 40-41

Kontrolna ploča, 40  
Kontrolna svjetla, 41

#### Pokretanje i programi, 42

Ukratko: pokrenuti program, 42  
Tablica programa, 42

#### Osobni izbor, 43

Postavljanje temperature, 43  
Postavljanje sušenja, 43  
Funkcije, 43

#### Deterdžent i rublje, 44

Pretinac za deterdžent, 44  
Pripremanje rublja, 44  
Posebno rublje, 44  
Woolmark Platinum Care (Kašmir Platinum), 44

#### Mjere predostrožnosti i savjeti, 45

Opća sigurnost, 45  
Uklanjanje, 45  
Ušteda i poštivanje okoline, 45

#### Održavanje i očuvanje, 46

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 46  
Čišćenje Perilica-sušilica, 46  
Čišćenje pretinca za deterdžent, 46  
Očuvanje vrata i bubnja, 46  
Čišćenje crpke, 46  
Provjera cijevi za dovod vode, 46

#### Nepravilnosti i rješenja, 47

#### Servisna služba, 48

Prije pozivanja Servisne službe, 48

**ARISTON**

# Postavljanje

HR

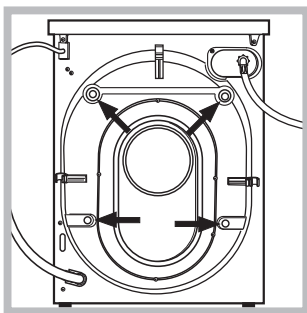
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

## Raspakiranje i izravnavanje

### Raspakiranje

1. Raspakirajte Perilica-sušilica.
2. Provjerite da Perilica-sušilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.



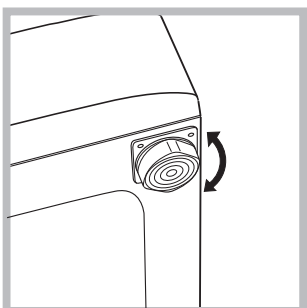
3. Otklonite četiri vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstojnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Dostavljenim čepom zatvorite tri otvora u kojima se nalazio utikač, na stražnjoj strani dole desno.
6. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti Perilica-sušilica, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

### Izravnavanje

1. Postavite Perilica-sušilica na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

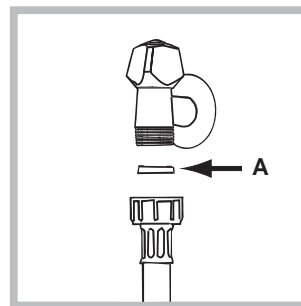


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

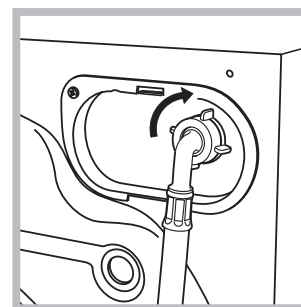
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod Perilica-sušilica ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

## Hidraulični i električni priključci

### Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



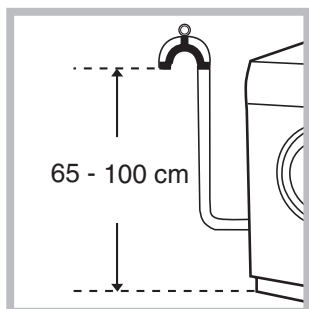
2. Spojite dovodnu cijev na Perilica-sušilica navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

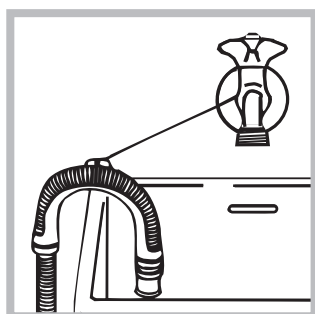
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

### Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

### Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču Perilica-sušilica. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilica-sušilica se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perlice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

### Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez pretpranja.

### Tehnički podaci

|  |   |
|--|---|
| <b>Model</b>                               | AML 129   |
| <b>Dimenzije</b>                           | širina 59,5 cm<br>visina 85 cm<br>dubina 53,5 cm  |
| <b>Kapacitet</b>                           | od 1 do 5 kg za pranje;<br>od 1 do 4 kg za sušenje.   |
| <b>Električno priključivanje</b>           | napon: 220/230 V 50 Hz<br>maksimalna utrošena snaga: 1850 W   |
| <b>Hidraulično priključivanje</b>          | maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar)<br>minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar)<br>kapacitet bubnja: 46 l   |
| <b>Brzina centrifugiranja</b>              | do 1200 okretaja u minuti   |
| <b>Programi kontrole po propisu IEC456</b> | <b>pranje:</b> program 3; temperatura 60°C; izvršeno s 5 kg rublja.<br><b>sušenje:</b> prvo sušenje izvršeno s 1 kg robe, odabirom vremena od 40 min; drugo sušenje izvršeno s 4 kg robe i gumbom SUŠENJE na položaju . |
|  | Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU:<br>- 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama;<br>- 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama               |

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

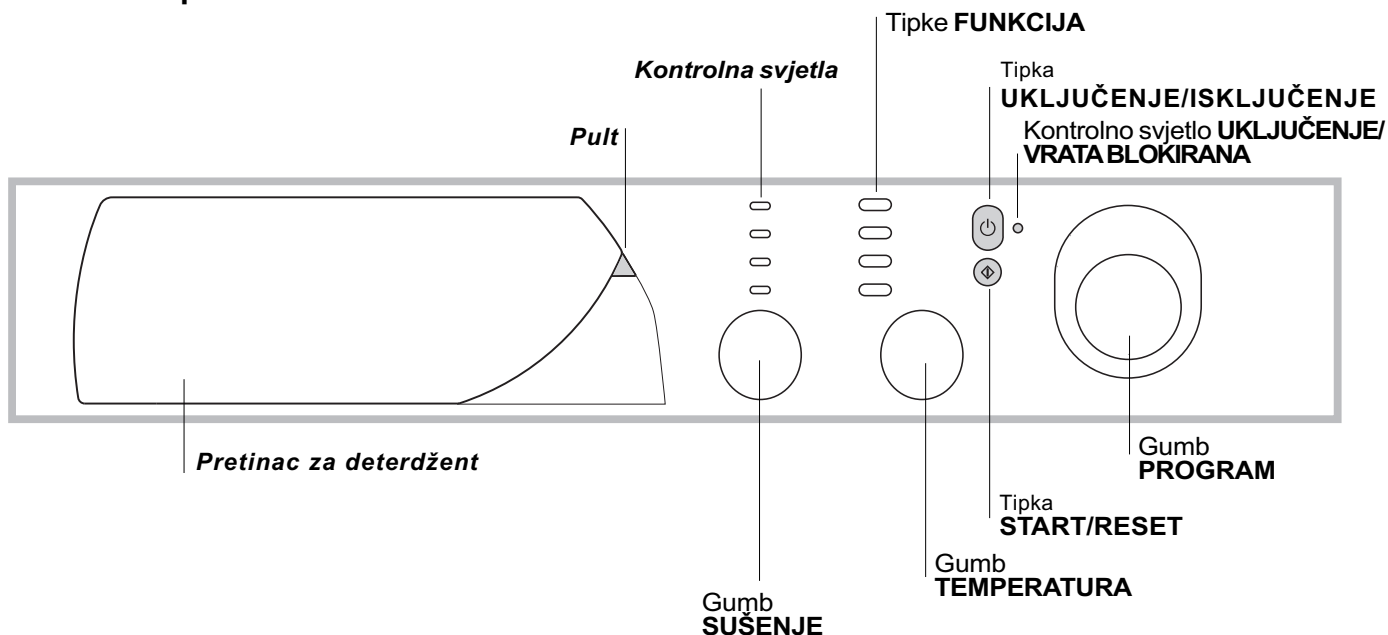
Nepravilnosti

Servisna služba

# Opis Perilica-sušilica

HR

## Kontrolna ploča



U **pretinac za deterdžent**: stavljamo deterdžent i aditive (vidi str. 44).

Na **pultu**: u svakom trenutku možemo pogledati kratak pregled programa: otvara se povlačenjem sivog jezička prema vani.

**Kontrolna svjetla**: omogućuju praćenje izvršenja programa pranja. Ako postavite funkciju "Delay Timer", ta će svjetla pokazivati koliko vremena nedostaje do početka programa (vidi str. 41).

Gumb **SUŠENJE**: služi za postavljanje željenog sušenja (vidi str. 43).

Tipke **FUNKCIJE**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Tipka koja se odnosi na dotičnu funkciju ostati će upaljena.

Gumb **TEMPERATURA**: njime se regulira temperatura ili hladno pranje (vidi str. 43).

Tipka **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE**: uključujemo i isključujemo Perilica-sušilica.

Tipka **START/RESET**: služi za pokretanje programa ili njegovo poništenje ako smo ga pogrešno postavili.

Kontrolno svjetlo **UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA**: pokazuje da li je Perilica-sušilica uključena i mogu li se otvoriti vrata (vidi str. 41).

Gumb **PROGRAM**: odabiremo programe. Gumb je na uvlačenje: izvlači se laganim pritiskom u sredinu. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

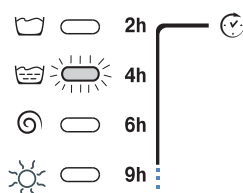


## Kontrolna svjetla

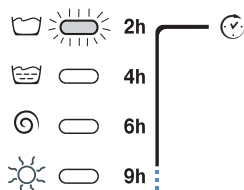
Kontrolna svjetla pružaju važne podatke, odnosno:

### Odgođen start:

Ako smo aktivirali funkciju "Delay Timer" (vidi str. 43), nakon upućivanja programa počinje treptjeti kontrolno svjetlo odabranog kašnjenja:



Nakon određenog vremena prikazuje se preostalo vrijeme do početka rada, uz treptanje odgovarajućeg kontrolnog svjetla:



Po isteku odabranog kašnjenja, treptćuće kontrolno svjetlo se gasi i postavljeni program se pokreće.

### Faza u tijeku:

Tijekom ciklusa pranja kontrolna se svjetla redom pale kako bi pokazala stanje napredovanja:

- Pretpranje / Pranje
- Ispiranje
- Centrifugiranje
- Sušenje

### Napomena:

- tijekom faze izbacivanja vode, upalit će se kontrolno svjetlo faze Centrifuga.

- Po završetku ciklusa sušenja kontrolno svjetlo faze će treptjeti, signalizirajući da gumb SUŠENJE treba vratiti na položaj 0.

### Tipke funkcija

TIPKE FUNKCIJA su ujedno i kontrolna svjetla. Odabirom jedne funkcije odgovarajuća tipka će se upaliti.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s postavljenim programom, tipka trepti i dotična se funkcija ne aktivira.

U slučaju postavljanja funkcije koja nije u skladu s nekom prethodno odabranom funkcijom, ostaje aktivirana samo posljednja odabrana funkcija.

### Kontrolno svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA:

Upaljeno kontrolno svjetlo pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje; da bi ste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok kontrolno svjetlo ne počne treptjeti.

! Ubrzano treptanje svjetla UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA istovremeno s treptanjem barem još jednog kontrolnog svjetla označava nepravilnost. U tom slučaju preporučujemo pozovite Tehničku službu.

HR

Postavljajanje

Opis

Programi

Deterđent

Mjere predostrožnosti

Održavanje


Nepravilnosti


Servisna služba

# Pokretanje i programi







HR

## Ukratko: pokrenuti program

1. Uključiti Perilica-sušilica pritiskom na tipku . Sva će se kontrolna svjetla upaliti nekoliko sekundi, da bi se potom ugasila, dok svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA počinje treptjeti.
2. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
3. Pomoću gumba PROGRAM postavite željeni program.
4. Postavite temperaturu pranja (vidi str. 43).

5. Ako je potrebno, postavite sušenje (vidi str. 43).
6. Uspite deterđžent i aditive (vidi str. 44).
7. Pokrenite program pritiskom na tipku START/RESET.  
Poništavanje se vrši pritiskom na tipku START/RESET u trajanju od barem 2 sekunde.
8. Po završetku programa svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA trepti pokazujući da se vrata mogu otvoriti. Izvadite rublje i pritvorite vrata kako bi se bubanj osušio. Isključite Perilica-sušilica pritiskom na tipku .

## Tablica programa

| Vrsta tkanine i uprljanost   | Program   | Temperatura | Deterđžent |        | Omekšivač | Trajanje ciklusa (u minutama) | Opis ciklusa pranja  |
|--|---|-------------|------------|--------|-----------|-------------------------------|--|
|  |   |             | Pretrp.    | Pranje |           |                               |  |
| <b>Pamuk</b>   |   |             |            |        |           |                               |  |
| Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)                         | 1   | 90°C        | •          | •      | •         | 137                           | Pretrpanje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje |
| Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)                         | 2   | 90°C        |            | •      | •         | 120                           | Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje             |
| Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja                         | 3   | 60°C        |            | •      | •         | 105                           | Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje             |
| Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.) | 4   | 40°C        |            | •      | •         | 72                            | Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje             |
| Sušenje pamučnih tkanina   |  |             |            |        |           |                               |  |
| <b>Sintetika</b>   |   |             |            |        |           |                               |  |
| Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)      | 5   | 60°C        |            | •      | •         | 77                            | Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje            |
| Otporne boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)                      | 5   | 40°C        |            | •      | •         | 62                            | Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje            |
| Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)      | 6   | 50°C        |            | •      | •         | 73                            | Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje            |
| Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)                   | 7   | 40°C        |            | •      | •         | 58                            | Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje            |
| Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)                   | 8   | 30°C        |            | •      | •         | 30                            | Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje                               |
| Sušenje sintetičnih tkanina  |  |             |            |        |           |                               |  |
| <b>Osjetljivo rublje</b>   |   |             |            |        |           |                               |  |
| Vuna   | 9   | 40°C        |            | •      | •         | 50                            | Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje                               |
| Vrlo osjetljive tkanine (zavjese, svila, viskosa, itd.)                      | 10  | 30°C        |            | •      | •         | 45                            | Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili izbacivanje vode                  |
| Sušenje osjetljivih tkanina  |  |             |            |        |           |                               |  |
| <b>DJELOMIČNI PROGRAMI</b>   |   |             |            |        |           |                               |  |
| Blago ispiranje  |  |             |            |        | •         |                               | Ispiranje, "protiv nabora" ili izbacivanje vode                          |
| Lagano centrifugiranje   |  |             |            |        |           |                               | Izbacivanje vode i lagano centrifugiranje                                |
| Izbacivanje vode   |  |             |            |        |           |                               | Izbacivanje vode   |

## Napomene

Opis funkcije "Protiv nabora" vidi na str. 44. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

## Posebni program

*Dnevni 30'* (program 8 za sintetiku) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 30 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (8 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 3 kg. *Preporučuje se uporaba tekućeg deterđženta.*

## Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi Tablicu programa na str. 42).  
Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja .

## Postavljanje sušenja

Okretanjem gumba SUŠENJE postavlja se željeni način sušenja. Predviđene su dvije mogućnosti:

A - obzirom na vrijeme - od 40 do 150 minuta;

B - obzirom na stupanj vlažnosti sušene robe:

**Peglanje** : donekle ovlažena roba radi lakšeg peglanja.

**Ormar** : suha roba koju ćemo odmah spremati na mjesto.

**Super suho** : vrlo osušena roba (preporučuje se za sušenje ručnika i kupaćih ogrtača).

Nakon sušenja slijedi hlađenje robe.

Ako težina robe za pranje i sušenje slučajno prelazi najveću predviđenu količinu (vidi tablicu sa strane), izvršite pranje te po završetku programa podijelite robu na dva dijela i jedan dio vratite u bubanj. Slijedite upute za **samo sušenje**. Isti postupak ponovite i s preostalom robom.

## Samo sušenje

Okrenite gumb PROGRAM na jedan od položaja za sušenje obzirom na vrstu tkanine pa pomoću gumba SUŠENJE odaberite željeni način sušenja.

**Važno:** - Ako ste postavili jedan od **programa za pamuk** i jedan od **načina sušenja** (Super suho , Ormar , Peglanje ) , tijekom sušenja vrši se i jedno **centrifugiranje**.

- Sušenje vunениh odjevnih predmeta mora se vršiti isključivo obzirom na vrijeme (150-100-60-40 minuta).

Za robu težine 1 kg preporučujemo sušenje od 60 minuta.

Ako greškom odaberete jedan od tri načina sušenja (Super suho , Ormar , Peglanje ) , stroj će izvršiti sušenje kao da je postavljen na MAKSIMALNO predviđeno vrijeme (150 minuta).

- Za pamučnu robu težine manje od 1 kg koristite program sušenja za sintetičke tkanine.

## Funkcije

Perilica-sušilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline.

Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom na odgovarajuću tipku funkcije po dolje prikazanoj tablici;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje tipke pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

| Funkcije          | Učinak   | Napomene za uporabu   | Aktivan uz program:            |
|-------------------|--|---|--------------------------------|
| <br>"Delay Timer" | Pokretanje stroja odgađa se i do 9 sata.                                 | Pritisnuti više puta tipku dok se ne upali kontrolno svjetlo koje označava Zeljeno kašnjenje.<br>Na peti pritisak tipka funkcije više nije aktivirana.<br>Opaska: kad jednom pritisnemo tipku Start/Reset, vrijednost odgođenog starta se može jedino smanjiti. | Svi                            |
| <br>Super pranje  | Osigurava besprijekornu čistoću, vidljivo bijeliju od standarda klase A. | Nije moguće postaviti funkciju BRZO.  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7            |
| <br>Brzo          | Skraćuje za otprilike 30% trajanje ciklusa pranja.                       | Nije moguće postaviti funkciju SUPER PRANJE.  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7            |
| 1200-600          | Smanjuje brzinu centrifugiranja.   |   | Svi osim 10, izbacivanje vode. |

## Tablica vremena sušenja

Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

| Vrsta tkanine  | Punjenje                           | Maks. punjenje (kg) | Super suho | Ormar | Peglanje |
|----------------|------------------------------------|---------------------|------------|-------|----------|
| Pamuk, lan     | Bijelo rublje različitih dimenzija | 4                   | 145        | 130   | 120      |
| Pamuk          | Frotirski ručnici                  | 4                   | 145        | 130   | 120      |
| Terital, pamuk | Plahte, košulje                    | 2,5                 | 100        | 90    | 85       |
| Akril          | Podjzame, čarape, itd.             | 1                   | 65         | 60    | 60       |
| Najlon         | Podsuknje, hulahopke, itd.         | 1                   | 65         | 60    | 60       |

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

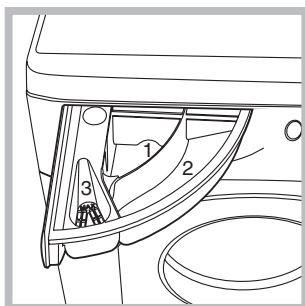
Servisna služba

# Deterdžent i rublje

HR

## Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima Perilica-sušilica i zagađujemo okolinu.



Izvucite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

**Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)**

**Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)**

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

**Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)**

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

**!** Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

## Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
  - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
  - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
  - otporne tkanine - najviše 5 kg
  - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
  - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
  - vuna - najviše 1 kg

### Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

## Posebno rublje

**Zavjese:** savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu. Perite ih same, u količini ne većoj od pola punjenja, programom 10 koji automatski isključuje centrifugiranje.

**Perine i vjetrovke:** ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u Perilica-sušilica. Izvrnite odjeću i opteretite perilicu s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

**Tenise:** očistite ih od blata. Možete ih prati zajedno s jeansom i otpornom odjećom, ali ne i s bijelim rubljem.

**Vuna:** najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1kg rublja odjednom.

## Woolmark Platinum Care (Kašmir Platinum)



### Nježno kao ručno pranje.

Ariston je uveo novi standard za savršenu djelotvornost priznat i od "The Woolmark Company" s uglednim zaštitnim znakom "Woolmark Platinum Care". Ako se na Perilica-sušilica nalazi znak "Woolmark Platinum Care", s izvanrednim rezultatima se može prati vunena odjeća s oznakom "Ručno pranje" (M.00221).




Perite rublje s oznakom "Ručno pranje" odgovarajućim deterdžentom na programu 9.

## Protiv nabora

Ovom se funkcijom prekida program pranja, a rublje ostaje namočeno u vodi do izbacivanja vode.

Prisutna je u programima 5 – 6 – 7 – 10 i kod "Blagog ispiranja".

Da bi ste završili ciklus pritisnite tipku START/RESET.

Da bi ste samo izbacili vodu, namjestite gumb na odgovarajući simbol  i pritisnite tipku START/RESET.

# Mjere predostrožnosti i savjeti



! Perilica-sušilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

## Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretnac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.
- Vrata se tijekom sušenja obično zagrijavaju.
- Nemojte sušiti rublje prano sa zapaljujućim rastvornim sredstvima (npr. trikloroetilenom).
- Nemojte sušiti rublje od gumenih, rastezljivih ili sličnih materijala.
- Provjerite da tijekom faza sušenja slavina za vodu bude otvorena.
- Ova se perilica-sušilica može koristiti samo za sušenje rublja prethodno opranog u vodi.

## Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare Perilica-sušilica: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotrebijiva.

## Ušteda i poštivanje okoline

### Tehnologija u službi okoline

Ako kroz vrata vidite malo vode to je zbog toga što je novoj tehnologiji Ariston dovoljna samo polovica vode za postizanje vrhunske čistoće: cilj postignut u svhu poštivanja okoline.

### Ušteda deterdženta, vode, struje i vremena

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite Perilica-sušilica . Pranje pune perlice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja polu-prazne perlice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavo rublje. Izvjejavajući pretpranje štedite deterdžent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterdženta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterdženti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Pranjem kasno poslijepodne do prvih jutarnjih sati surađujete u smanjenju iscrpljenja proizvodnje električne energije. Način "Delay Timer" (vidi str. 43) puno pomaže u organiziranju pranja u tom smislu.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Održavanje i očuvanje

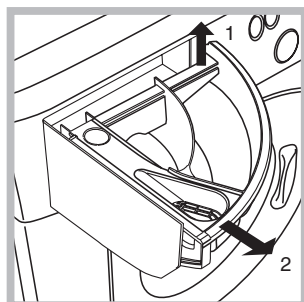
HR

## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija Perilica-sušilica i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite Perilica-sušilica, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

## Čišćenje Perilica-sušilica

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.



### Čišćenje pretinca za deterdžent

Izvucite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (vidi sliku). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često obavljati.

## Očuvanje vrata i bubnja

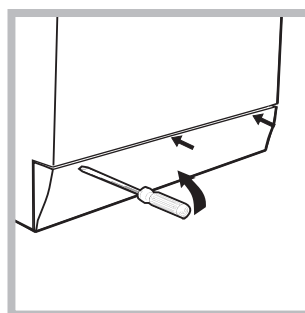
- Ostavljajte uvijek pritvorena vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

## Čišćenje crpke

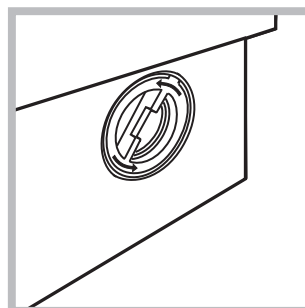
Perilica-sušilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača otklonite ploču na prednjem dijelu Perilica-sušilica (vidi sliku);



2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (vidi sliku) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

## Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

Može se dogoditi da Perilica-sušilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 48*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.


## Nepravilnosti:

## Mogući uzroci / Rješenja:

**Perilica-sušilica se ne uključuje.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

**Ciklus pranja ne započinje.**

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku .
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju ("Delay Timer", *vidi str. 43*).

**Perilica-sušilica ne uzima vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.

**Perilica-sušilica stalno uzima i izbacuje vodu.**

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi str. 39*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi str. 39*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite Perilica-sušilica i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega Perilica-sušilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

**Perilica-sušilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.**

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (*vidi str. 42*).
- Aktiviran je način "Protiv nabora": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku START/RESET (*vidi str. 43*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi str. 39*).
- Odvodni kanal je začepljen.

**Perilica-sušilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.**

- Bubanž u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi str. 38*).
- Perilica-sušilica nije u ravnini (*vidi str. 38*).
- Perilica-sušilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi str. 38*).

**Perilica-sušilica gubi vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi str. 38*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi str. 46*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi str. 39*).

**Svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA ubrzano trepti istovremeno s bar još jednim kontrolnim svjetlom.**

- Pozvati Servisnu službu jer takvo treptanje ukazuje na nepravilnost.

**Stvara se prevelika pjena.**

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

**Perilica-sušilica ne suši.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.
- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju ("Delay Timer", *vidi str. 43*).
- Gumb SUŠENJE je u položaju 0.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

**Prije pozivanja Servisne službe:**

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 47*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

! Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

**Priopćite:**

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice.



SL

Slovenšč

ikMVč49

ianvVsbNmtn

, vs5o5t05šV4-140

Odstradnievelemtdsédbnrievlžnje, 50  
jd,50Psvievd,kevPelmdjivulektivčvaoppPsvil 52-ž1  
jevnpksmjPnač tprierl ž1  
TeivnövPhiePstvl, ž11

panvVsb5oe51vPvr5be5šV4u14j

JriyčaalđiōpdčimšžU 52  
šneróv5ār km2irčesZu0Pvl ž3

ZbP3IznNanNVnVsbIgb5ZžšVd6i, 54

Np:oadk:ne0Rg zurgnirkopne4rap2pdljaFc54  
6Wvčr tpd2pbrpbFcamov, 54

SlsbrN7zVnsž8nžP50NšVdč

OkómévieveovbtvproZpm5 F(  
Okómé4vkZksviēvl Fž  
KZiaRjvl F6

MblženVanlbhtNVny7mN,56 5šVd4

JsZVčr,aa jpržpd,ae dēdp0,Pv6Fž  
jpsm2dodnriēv, Wvčesiml Fž  
6aršimembr2ru0Pv,ksPsv2:čivu ,Wr5d7Pel Fž  
Rddčbrpā jčrēiZbn8pvcČNrkšbēp jčrēiZbSI Fž

R5oNtNin5VnVmbižen5VlvsbIA ImtnšVdd

2ičiv:srk5,ṁ WvstevPsvEkonrl FF  
AkZnriēje d,tqnl FFim materialom, 57  
.ksPsv,idi74 ie dRhpdir 7pdjdnēKarl FF

UlvNb85t05šVdščenje, 58

Rnš50Psvieuvnd,me iē tp0;ZrīvčvaoppPsviv2d5F'  
8šmksPsvievijpčairkZksrpaš8F'  
8šmksPsvievdkZVčrpaēliia 7pd,ae vtedp0 Pvl F'  
8šmksPsviev,psnēPsvāra,W;Wirl F'  
8šmksPsvievaitdbtm8 F'  
NdiōpdčrēZpm dtpdnr,sdier 5d,ml F'

MZ5qanVnyVmbiženVr5b5žtrNšVd9

INb8nšVNT3 ntr zšVd-

jpsvčsnprPviēvbeke,ōd)jvōnekZēvPhiePsviv2dl Fz



# Namestitev

SL

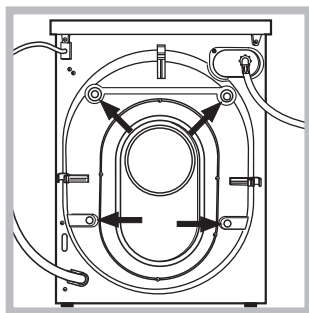
! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste Pralnosušilni stroj prodali, ga nehali uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila. Našli boste pomembne informacije glede namestitve, uporabe in zagotavljanja varnosti.

## Odstranitev embalaže in izravnavanje

### Odstranitev embalaže

1. Odstranite embalažo.
2. Preverite, da ni bil Pralnosušilni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.



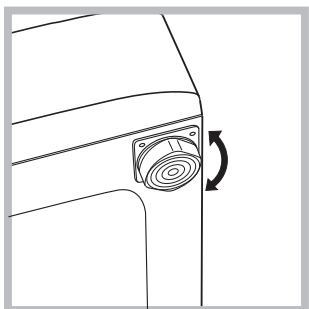
3. Odstranite vse štiri zaščitne vijake in gumico z distančnikom na zadnji strani (glej sliko).

4. S priloženimi plastičnimi čepi zaprite odprtine.
5. S priloženim vložkom zaprite tri odprtine na zadnji strani (spodaj desno), kjer se je nahajal vtikač.
6. Vse odstranjene dele shranite. Če bo Pralnosušilni stroj potrebno prevažati, jih bo treba spet namestiti.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke

### Izravnavanje

1. Pralnosušilni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

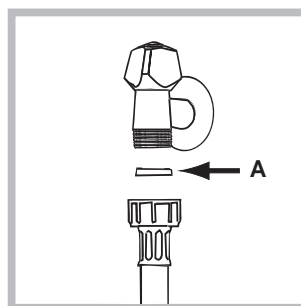


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic uravnajte lego pralnega stroja (glej sliko). Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

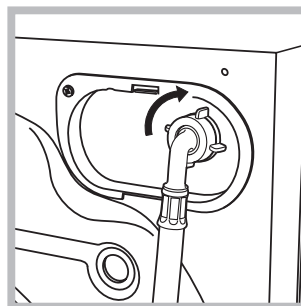
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapison ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod Pralnosušilni stroj ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

## Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

### Priključitev dotočne cevi za vodo



1. Vstavite tesnilo A na konec dotočne cevi; cev privijte na pipo za dotok hladne vode s 1" navojem (glej sliko). Predtem pustite teči vodo, dokler ne bo čista.



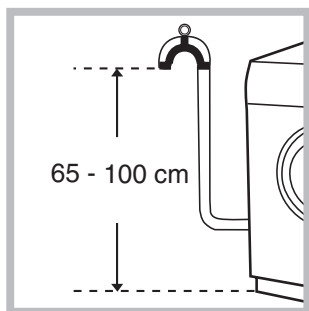
2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani Pralnosušilni stroj zgoraj desno (glej sliko).

3. Pazite, da cev ne bo prepognjena ali stisnjena.

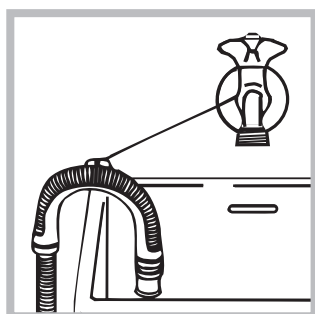
! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.

### Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



ali jo naslonite na rob umivalnika ali korita; s priloženim vodilom jo pritrдите na pipo (glej sliko). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

### Priključitev na električno napeljavo

Pred pralni stroj priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- vtičnica ustreza vtičaču Pralnosušilni stroj. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtičač.

! Pralnosušilni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je Pralnosušilni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.

! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

### Prvo pranje

Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila. Prvo pranje naravnajte na 90°C brez predpranja.

### Tehnični podatki

|  |  |
|--|--|
| <b>Model</b>                                 | AML 129  |
| <b>Dimenzije</b>                             | širina 59,5 cm<br>višina 85 cm<br>globina 53,5 cm  |
| <b>Zmogljivost</b>                           | od 1 do 5 kg za pranje;<br>od 1 do 4 kg za sušenje.  |
| <b>Električna napeljava</b>                  | napetost 220/230 V, 50 Hz<br>maksimalna poraba moči 1850 W   |
| <b>Vodovodni priključek</b>                  | največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b)<br>najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b)<br>prostornina bobna 46 litrov   |
| <b>Hitrost centrifuge</b>                    | do 1200 vrtljajev na minuto  |
| <b>Kontrolni program po standardu IEC456</b> | <b>pranje:</b> program 3; temperatura 60°C; z obremenitvijo 5 kg.<br><b>Sušenje:</b> prvo sušenje 1 kg perila v trajanju 40 minut.<br>drugo sušenje 4 kg perila, ko je gumb SUŠENJE na poziciji  |
|  | Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi:<br>- EEC 73/23 z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami<br>- EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami |

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

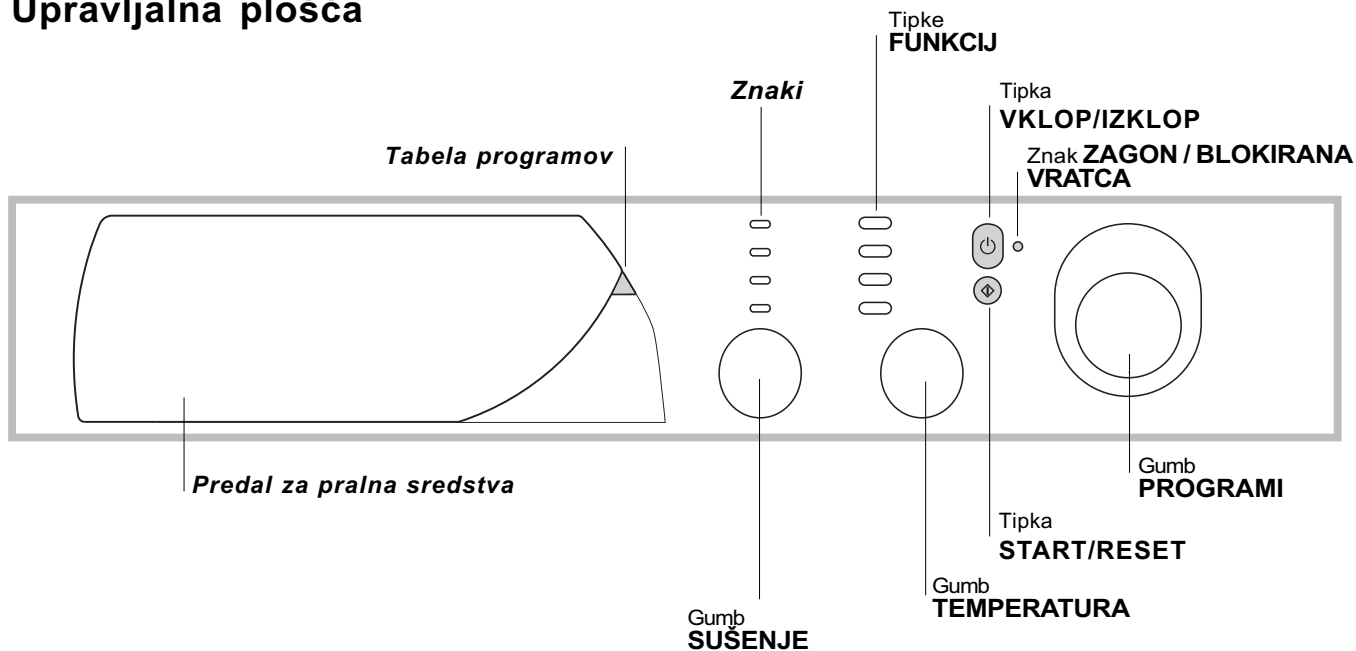
Motnje

Pomoč

# Opis Pralnosušilni stroj

SL

## Upravljalna plošča



**Predal za pralna sredstva:** za odmerjanje detergentov in dodatkov (glej str. 56).

**Tabela programov:** za priročni pregled različnih programov pranja. Odpira se s potegom sivega jezička navzven.

**Znaki:** za spremljanje poteka pralnega programa. Če je bila izbrana funkcija "zakasnitev začetka pranja", se bo na prikazovalniku pokazal čas do zagona programa (glej str. 53).

**Gumb SUŠENJE:** S tem gumbom nastavljamo želeno sušenje (glej str. 55).

**Tipke FUNKCIJ:** za nastavitve razpoložljivih funkcij. Tipka za izbrano funkcijo bo ostala prižgana.

**Gumb TEMPERATURA:** za nastavitve temperature ali pranja s hladno vodo (glej str. 55).

**Tipka VKLOP/IZKLOP:** za vklop in izklop Pralnosušilni stroj.

**Tipka START/RESET:** za zagon programov ali izbris napačnih nastavitvev.

**Znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA:** nam pove, ali je Pralnosušilni stroj prižgan in ali je vratca mogoče odpreti (glej str. 53).

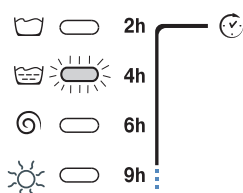
**Gumb PROGRAMI:** za izbiranje programov. Da se gumb pokaže, ga na sredini rahlo pritisnite. Med potekom pranja se gumb ne premika.

## Znaki

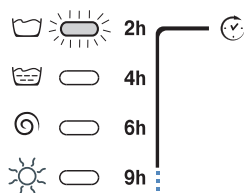
Znaki nas obveščajo o pomembnih podatkih.  
Pomenijo naslednje:

### Naravnana zakasnitev:

Če je bila aktivirana funkcija "zakasnitev začetka pranja" (glej str. 55) bo po zagonu programa začela utripati lučka, ki ustreza naravnemu časovnemu zamiku:



V teku časa se bo prikazani preostanek časa ustrezno manjšal; znak bo utripal:



Po preteku naravnane časovnega zamika, bo lučka ugasnila in izbrani program se bo zagnal.

### Faze v poteku pranja:

Med potekom pranja se bodo znaki prižigali eden za drugim in tako prikazovali trenutno fazo:

- Predpranje / Pranje
- Izpiranje
- Ožemanje
- Sušenje

### Pozor:

- med izčrpanjem vode se bo prižgal znak za ožemanje.

- po koncu ciklusa sušenja bo kontrolna lučka za fazo utripala, kar pomeni, da je treba gumb SUŠENJE vrniti na pozicijo 0.

### Tipke funkcij

Tudi TIPKE FUNKCIJ služijo kot znaki.

Ob izbiri določene funkcije se bo prižgala ustrezna tipka.

Če izbrana funkcija ni združljiva z že nastavljenim programom, bo tipka utripala in funkcija ne bo aktivirana.

Če boste izbrali dve med seboj nezdružljivi funkciji, bo aktivirana samo tista, ki ste jo izbrali nazadnje.

### Znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA:

Prižgani znak pomeni: vratca so blokirana, da jih ne bi pomotoma odprli. Preden odpremo vratca, je potrebno počakati, da znak ugasne, sicer se mehanizem lahko poškoduje.

! Hitro utripanje znaka ZAGON/BLOKIRANA VRATCA sočasno z vsaj še enim izmed znakov pomeni motnjo. Pokličite pooblaščen servis.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje


Motnje


Pomoč

# Zagon in različni pralni programi







SL

## Na kratko: kako zagnati program pranja

1. S pritiskom na tipko  prižgite Pralnosušilni stroj. Za trenutek se bodo prižgali vsi znaki, nato ugasnili, znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA pa bo začel utripati.
2. Perilo dajte v pralni stroj in zaprite vratca.
3. Z gumbom PROGRAMI izberite ustrezeni program.
4. Izberite temperaturo pranja (glej str. 55).

5. Nastavitev sušenja, če je potrebno (glej str. 55).
6. Vstavite detergent in dodatke (glej str. 56).
7. Poženite program s pritiskom na tipko START/RESET.  
Za preklic držite tipko START/RESET najmanj 2 sekundi.
8. Ob zaključku pralnega programa bo znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA utripal in s tem pokazal, da lahko odprete vratca. Perilo vzemite ven, vratca pa pustite priprta, da se boben osuši. S pritiskom na tipko  izključite Pralnosušilni stroj.

## Tabela pralnih programov

| Lastnosti tkanine in umazanje  | Program   | Temperatura | Detergent  |        | Mehčalec | Trajanje (v minutah) | Potek pralnega programa                                       |
|--|---|-------------|------------|--------|----------|----------------------|---|
|  |   |             | Predpranje | Pranje |          |                      |   |
| <b>Bombaz</b>  |   |             |            |        |          |                      |   |
| Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)                         | 1   | 90°C        | •          | •      | •        | 137                  | Predpranje, pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)    |
| Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)                         | 2   | 90°C        |            | •      | •        | 120                  | Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)                |
| Belo perilo in vzdržljivo barvno perilo, močno umazano                     | 3   | 60°C        |            | •      | •        | 105                  | Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)                |
| Malo umazano belo perilo in občutljivo barvno perilo (srajce, majice ipd.) | 4   | 40°C        |            | •      | •        | 72                   | Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)                |
| Sušenje bombaznih tkanin   |  |             |            |        |          |                      |   |
| <b>Sintetika</b>   |   |             |            |        |          |                      |   |
| Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)          | 5   | 60°C        |            | •      | •        | 77                   | Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje |
| Vzdržljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)                   | 5   | 40°C        |            | •      | •        | 62                   | Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje |
| Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)          | 6   | 50°C        |            | •      | •        | 73                   | Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje |
| Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)                   | 7   | 40°C        |            | •      | •        | 58                   | Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje |
| Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)                   | 8   | 30°C        |            | •      | •        | 30                   | Pranje, izpiranje, nežno ožemanje                             |
| Sušenje sintetičnih tkanin   |  |             |            |        |          |                      |   |
| <b>Občutljive tkanine</b>  |   |             |            |        |          |                      |   |
| Volna  | 9   | 40°C        |            | •      | •        | 50                   | Pranje, izpiranje, nežno ožemanje                             |
| Zelo občutljive tkanine (zavese, svila, viskoza ipd.)                      | 10  | 30°C        |            | •      | •        | 45                   | Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode |
| Sušenje občutljivih tkanin   |  |             |            |        |          |                      |   |
| <b>POSAMEZNI PROGRAMI</b>  |   |             |            |        |          |                      |   |
| Nežno izpiranje  |  |             |            |        | •        |                      | Izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode         |
| Nežno ožemanje   |  |             |            |        |          |                      | Izpiranje in nežno ožemanje                                   |
| Izčrpanje vode   |  |             |            |        |          |                      | Izčrpanje vode  |

## Opombi

Podatki v tej tabeli so zgolj informativni. Opis funkcije proti mečkanju je na 56. strani.

## Posebni program

**Polurni program** (program 8 za sintetiko) je posebej prilagojen za pranje manj umazanega perila v čim krajšem času: traja samo 30 minut in tako prihrani energijo in čas. S tem programom (program 8 pri 30°C) je mogoče prati skupaj različne tkanine (razen volne in svile), ki skupaj ne smejo tehtati več kot 3 kg. Pri tem programu priporočamo uporabo tekočega detergenta.

# Posebne nastavitve

## Nastavitev temperature

Z vrtenjem gumba TEMPERATURA naravnajte temperaturo pranja (glej tabelo pralnih programov *na str. 54*).  
Temperaturo pranja lahko znižate vse do pranja s hladno vodo ().

## Nastavitev sušenja

Z vrtenjem gumba SUŠENJE lahko naravnate izbrani način sušenja. Na voljo sta dve možnosti.

A - izbira časa sušenja: od 40 do 150 minut.

B - odvisno od vlažnosti sušenega perila:

Za likanje : rahlo vlažno perilo za lažje likanje.

Za v omaro : suho perilo za zlaganje.

Izredno suho : zelo suho perilo, priporočeno za brisače in kopalne plašče.

Po sušenju se začne tudi postopek ohlajanja.

Če se zgodi, da imate izjemoma veliko perila za pranje in sušenje (glej tabelo ob strani), zaključite pranje in po tem programu vzemite polovico perila iz stroja. Sledite navodilom za **samo sušenje**. Ponovite isto za preostalo perilo.

## Samo sušenje

Obrnite gumb PROGRAMI na eno izmed pozicij sušenja odvisno od vrste blaga, nato pa z gumbom SUŠENJE izberite vrsto sušenja.

**Opozorilo:** - Med sušenjem stroj opravi tudi **centrifugiranje**, če je bil izbran eden izmed **programov za bombaž** in ena izmed naslednjih **stopenj sušenja** (izredno suho , za v omaro , za likanje ).

- Volnena oblačila je treba sušiti izključno z izbiro časa (150-100-60-40 minut).

Za 1 kg volnenih oblačil svetujemo 60 minut sušenja.

Če ste po pomoti izbrali eno izmed naslednjih treh stopenj sušenja (izredno suho , za v omaro , za likanje , bo stroj opravil cikel sušenja za najdaljše obdobje (150 minut).

- Za bombažno perilo pod 1 kg teže, izberite program za sintetične tkanine.

## Funkcije

Pralnosušilni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite. Za izbiro posameznih funkcij:

1. pritisnite tipko za ustrezno funkcijo (glej spodnjo tabelo);

2. prižgana tipka pomeni, da je funkcija aktivirana.

Pozor: Hitro utripanje tipke označuje, da funkcija ni združljiva z izbranim programom.

| Funkcije                  | Učinek   | Opombe za uporabo   | Na razpolago:                                  |
|---------------------------|--|---|--|
| Zakasnitev začetka pranja | Prestavi začetek pranja za največ 9 ur.                                | Večkrat pritisnite na tipko, da se bo prižgal znak za zakasnitev začetka pranja.<br>Ob petem pritisku na tipko se funkcija izključi.<br>Pozor: Ko pritisnete tipko Start/Reset, lahko zakasnitev samo še skrajšate. | pri vseh programih                             |
| Super Wash                | Perilo bo brezhibno čisto, to je bolj čisto od standardnega A razreda. | Ni združljivo s funkcijo <b>Hitro pranj.</b>  | pri programih 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7              |
| Hitro pranje              | Pospeši program pranja za okrog 30%.                                   | Ni združljivo s funkcijo <b>Super Wash.</b>   | pri programih 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7              |
| 1200-600                  | Zmanjša hitrost centrifuge.  |   | pri vseh programih, razen 10, "izčrpanje vode" |

Tabela časov sušenja

Podatki v tej tabeli so zgolj informativni

| Vrsta tkanine   | Vrsta perila               | Največja obremenitev (kg) | Izredno suho | Za v omaro | Za likanje |
|-----------------|----------------------------|---------------------------|--------------|------------|------------|
| Bombaž, lan     | Perilo različnih velikosti | 4                         | 145          | 130        | 120        |
| Bombaž          | Frotine brisače            | 4                         | 145          | 130        | 120        |
| Terital, bombaž | Rjuhe, srajce              | 2,5                       | 100          | 90         | 85         |
| Akrilne tkanine | Pižame, nogavice, itd.     | 1                         | 65           | 60         | 60         |
| Najlon          | Kombineže, najlonke, itd.  | 1                         | 65           | 60         | 60         |

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

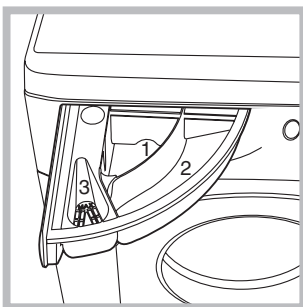
Pomoč

# Pralna sredstva in perilo

SL

## Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v Pralnosušilni stroj in onesnaževanje okolja.



Odprite predal za pralna sredstva in v posamezne prekate dajte detergent oziroma dodatke po naslednjih navodilih:

**Prekat 1: detergent za predpranje (v prahu)**

**Prekat 2: detergent za pranje (v prahu ali tekočini)**

Tekoči detergent smemo vliti v prekat le neposredno pred pranjem.

**Prekat 3: dodatki (mehčalec idr.)**

Mehčalec naj se ne izliva preko rešetke prekata.

**!** Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.

## Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
  - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
  - barvi: ločite barvno perilo od belega perila.
- Izpraznite žepe in preglejte gumbe.
- Ne obremenite pralnega stroja preko navedene teže suhega perila:
  - Vzdržljive tkanine: največ 5 kg
  - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
  - Občutljive tkanine: največ 2 kg
  - Volna: največ 1 kg

## Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

## Posebne vrste perila

**Zavese:** Namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Perite jih posebej, njihova teža pa naj ne presega polovične obremenitve. Uporabite program 10, ki samodejno izključi ožemanje.

**Pernice in bunde s puhom:** Če je polnilo iz gosjega ali račjega perja, je možno pranje v Pralnosušilni stroj. Oblečila obrnite. Perila naj ne bo več kot 2-3 kg. Ponovno izpiranje vključite še enkrat ali dvakrat in uporabite nežno ožemanje.

**Športne copate:** Očistite jih blata. Lahko jih perete skupaj s platnenimi in vzdržljivimi oblečili, vendar ne z belim perilom.

**Volna:** Za boljši učinek uporabite poseben detergent za volno. Perila naj ne bo več kot 1 kg.

## Woolmark Platinum Care (Kašmir Platinum)



### Nežno kot ročno pranje

Ariston je vpeljal novo standardno storitev, ki jo je družba Woolmark Company priznala s prestižnim znakom Woolmark Platinum Care. Če je na vašem Pralnosušilni stroj ta znak, vam lahko z odlično kakovostjo opere tudi volnene tkanine z etiketo "ročno pranje" (M.00221):




Za vse tkanine z etiketo "ročno pranje" izberite program 9 in uporabite posebni detergent.

## Funkcija proti mečkanju

S to funkcijo se ustavi pranje in se perilo pred ožemanjem namaka v vodi.

Funkcija je aktivna v programih 5 – 6 – 7 – 10 in Nežno izpiranje.

Za izvedbo celotnega programa pritisnite na tipko START/RESET.

Če želite tu končati program, naravnajte gumb na znak  in pritisnite na tipko START/RESET.



! Ta Pralnosušilni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja opozorila, ki so zapisana zaradi večje varnosti.

## Varnost

- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Zaradi tega ne smete spreminjati funkcij naprave.
- Pralni stroj smejo uporabljati le odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bosí. Prav tako se ga ne dotikajte, če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Pri odklapanju od električnega omrežja v vtičnici ne vlecite za kabel, ampak primite za vtičač.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odvodne vode, ki je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratca ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne spuščajte v popravila notranjih mehanizmov na svojo roko.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo delujočemu pralnemu stroju.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Če morate pralni stroj prestaviti, bodite vsaj dva ali trije. Nikoli ga ne prestavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Ne sušite perila, ki je bilo čiščeno z vnetljivimi topili (npr. trikloretilen).
- Ne sušite penaste gume ali podobnih umetnih snovi.
- Prepričajte se, da je pipa za vodo odprta med vsemi fazami sušenja.
- Ta pralnosušilni stroj se sme uporabljati samo za sušenje perila, ki je bilo oprano v vodi.

## Ravnanje z odpadnim materialom

- Embalaža:  
Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.
- Star Pralnosušilni stroj:  
Pred odvozom na odpad preprečite morebitno neodgovorno uporabo tako, da prerežete električni kabel in odstranite vratca.

## Varčevanje in skrb za okolje

### Okolju prijazna tehnologija

Skozi vratca boste videli le malo vode. Razlog je v novi tehnologiji znamke Ariston, pri kateri zadošča manj kot polovica običajne uporabe vode za najboljšo čistočo. Namen te tehnologije je varovanje okolja.

### Prihranek pri pralnih sredstvih, vodi, energiji in času

- Za varčevanje z viri je priporočljiva polna obremenitev s perilom. Ena polna obremenitev namesto dvakratne polovične pomeni 50 odstotni prihranek energije.
- Predpranje je potrebno le za zelo umazano perilo. Če se odpovemo predpranju, to pomeni prihranek detergenta, časa, vode in energije (5-15%).
- Odstranjevanje madežev: Če uporabimo poseben odstranjevalec madežev ali perilo pred pranjem namakamo, lahko peremo na nižji temperaturi. Pranje pri 60°C namesto pri 90°C (ali pri 40°C namesto pri 60°C) prihrani do 50% energije.
- Z ustreznim odmerjanjem pralnih sredstev glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino perila se izognete potratu in varujete okolje. Tudi biorazgradljivi detergenti vsebujejo snovi, ki spreminjajo naravno ravnovesje. Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi mehčalca.
- Varčujete lahko tudi s pranjem v časovnem obdobju, ko je električni tok cenejši. Možnost "zakasnitev začetka pranja" (glej str. 55) vam lahko pri tem zelo pomaga.
- Če uporabljate električni sušilnik za perilo, naravnajte visoko hitrost centrifuge. Tako boste pri sušenju prihranili čas in energijo.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Vzdrževanje in čiščenje

SL

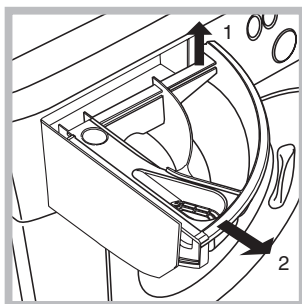
## Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v Pralnosušilni stroj in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževalnimi deli na Pralnosušilni stroj potegnite kabel iz vtičnice.

## Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in dele iz gume čistite z krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

## Čiščenje predala za pralna sredstva



Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

## Vzdrževanje vratc in bobna

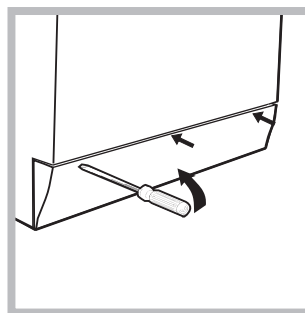
- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

## Čiščenje črpalke

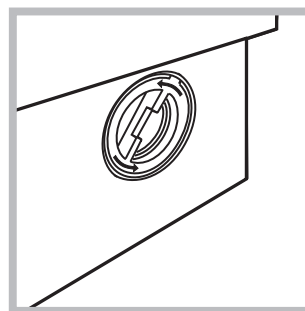
V Pralnosušilni stroj je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

Dostop do predprostora:



1. S pomočjo izvijača odstranite ploščo na prednji strani Pralnosušilni stroj (glej sliko);



2. Odvijte pokrovček v smer, nasprotno urinemu kazalcu (glej sliko). Normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. Skrbno očistite notranjost;
4. Pokrovček zavijte nazaj;
5. Ploščo namestite nazaj. Preden jo potisnete, se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

## Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je v cevi videti razpoke, jo je potrebno zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

# Motnje in njihovo odpravljanje

Lahko se zgodi, da Pralnosušilni stroj ne deluje. Preden se obrnete na servis (*glej str. 60*), preverite s pomočjo naslednjega seznama, če gre za katero od naštetih lahko odpravljevih motenj.

## Motnje:

**Pralnosušilni stroj se ne vključi.**

**Postopek pranja se ne prične.**

**Pralnosušilni stroj se ne polni z vodo.**

**Voda neprestano priteka v Pralnosušilni stroj in odteka iz njega.**

**Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.**

**Med ožemanjem se Pralnosušilni stroj močno trese.**

**Pralnosušilni stroj pušča vodo.**


**Znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA hitro utripa istočasno z vsaj še enim od znakov.**

**Med pranjem nastaja preveč pene.**

**Pralnosušilni stroj ne suši.**

## Možni vzroki / rešitve:

- Vtikač ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

- Vratca niso dobro zaprta.
- Niste pritisnili na tipko .
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.
- Dotok vode je zaprt.
- Nastavljena je zakasnitev začetka pranja ("zakasnitev začetka pranja", *glej str. 55*).

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Dotok vode je zaprt.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini 65–100 cm od tal (*glej str. 51*).
- Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej str. 51*).
- Odtok v zidu nima preduha.

Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite dotok vode, izklopite Pralnosušilni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je izčrpanje vode treba vključiti posebej (*glej str. 54*).
- Izbrali ste možnost "postopek proti mečkanju": za dokončanje programa pritisnite na tipko START/RESET (*glej str. 55*).
- Odtočna cev je prepognjena (*glej str. 51*).
- Odtok je zamašen.

- Ob namestitvi pralnega stroja bobnen ni bil pravilno odblokiran (*glej str. 50*).
- Pralnosušilni stroj ne stoji vodoravno (*glej str. 50*).
- Pralnosušilni stroj se dotika pohištva ali zidu. (*glej str. 50*).

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej str. 50*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej str. 58*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej str. 51*).

- Pokličite pooblaščen servis, ker gre za motnjo.

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

- Vtikač ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.
- Vratca niso dobro zaprta.
- Nastavljena je zakasnitev začetka pranja ("zakasnitev začetka pranja", *glej str. 55*).
- Gumb SUŠENJE je na poziciji 0.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

**Preden pokličete pooblaščen servis:**

- Poglejte, če lahko motnjo odpravite sami (*glej str. 59*);
- Ponovno poženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblaščen servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

! Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

**Sporočite:**

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Zadnja dva podatka sta zapisana na tablici na zadnji strani pralnega stroja.